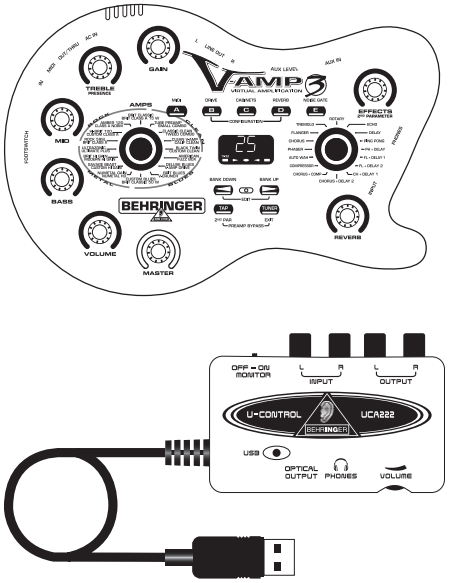
V-AMP 3



Instruções de Operação/ Segurança

IMPORTANTE: Leia este documento antes de usar este produto. Quer mais informações? Veja a página de fundo deste livreto.

PT

Инструкция по эксплуатации и технике безопасности

ВНИМАНИЕ: Перед использованием указанного изделия прочтите этот документ. Вам нужна дополнительная информация? Тогда загляните на последнюю страницу этой брошюры.

RU

Bedienungs-/Sicherheit-shinweise

WICHTIG: Lesen Sie dieses Dokument vor der Inbetriebnahme dieses Produkts. Sie benötigen weitere Informationen? Siehe Rückseite dieser Broschüre.

DE

Wskazówki obsługi/ bezpieczeństwa

WAŻNE: Zanim zaczniesz korzystać ze sprzętu zapoznaj się z poniższymi instrukcjami. Potrzebujesz więcej informacji? Przejdź do ostatnich stron broszury.

PL

Istruzioni di funzionamento / sicurezza

IMPORTANTE: Leggi questo documento prima di utilizzare il prodotto. Vuoi maggiori informazioni? Consulta l'ultima pagina di questo opuscolo.

IT

Bedienings-/ veiligheid-svoorschriften

BELANGRIJK: Lees dit document door alvorens het product te gebruiken. Wenst u meer informatie? Zie dan de achterflap van dit boekje.

NL

Οδηγίες λειτουργίας/ ασφαλείας

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Διαβάστε αυτό το έγγραφο πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Θέλετε περισσότερες πληροφορίες; Προστρέξτε στο πίσω μέρος αυτού του φυλλαδίου.

GR

Drifts-/säkerhets-instruktioner

VIKTIGT: Läs det här dokumentet före du använder produkten. Vill du ha mer information? Se broschyrens baksida.

SE

Betjenings- og sikkerheds-instruktioner

VIGTIGT! Læs dette dokument, inden du bruger produktet. Vil du have mere information? Se bagsiden af denne booklet.

DK

Käyttö- ja turvallisuusohjeet

TÄRKEÄÄ: Lue tämä dokumentti ennen tämän tuotteen käyttöä. Haluatko lisää tietoa? Katso tämän kirjasen takasivu.

FI

A50-96140-22001

BEHRINGER

JUST LISTEN.

www.behringer.com

PT

PT Instruções de Segurança Importantes

RU

DE

Este símbolo, onde quer que se encontre, alerta-o para a existência de tensão perigosa não isolada no interior do invólucro - tensão que poderá ser suficiente para constituir risco de choque.

Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.

PL

Atenção
De forma a diminuir o risco de choque eléctrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não existem peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.

IT

Atenção
Para reduzir o risco de incêndios ou choques eléctricos o aparelho não deve ser exposto à chuva nem à humidade. Além disso, não deve ser sujeito a salpicos, nem devem ser colocados em cima do aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.

NL

Atenção
Estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificados. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualifi-cações necessárias. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação. Só o deverá fazer se possuir as qualificações necessárias.

GR

1. Leia estas instruções.

2. Guarde estas instruções.

3. Preste atenção a todos os avisos.

4. Siga todas as instruções.

5. Não utilize este dispositivo perto de água.

SE

6. Limpe apenas com um pano seco.

7. Não obstrua as entradas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.

DK

8. Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.

9. Não anule o objectivo de segurança das fichas polarizadas ou do tipo de ligação à terra. Uma ficha polarizada dispõe de duas palhetas sendo uma mais larga do que a outra. Uma ficha do tipo ligação à terra dispõe de duas palhetas e um terceiro dente de ligação à terra. A palheta larga ou o terceiro dente são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na sua tomada, consulte um electricista para a substituição da tomada obsoleta.

FI

10. Proteja o cabo de alimentação de pisadelas ou apertos, especialmente nas fichas, extensões, e no local de saída da unidade. Certifique-se de que o cabo eléctrico está protegido. Verifique particularmente nas fichas, nos receptáculos e no ponto em que o cabo sai do aparelho.

11. O aparelho tem de estar sempre conectado à rede eléctrica com o condutor de protecção intacto.

12. Se utilizar uma ficha de rede principal ou uma tomada de aparelhos para desligar a unidade de funcionamento, esta deve estar sempre acessível.

13. Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.

14. Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao mover o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela terpidação.

15. Desligue este dispositivo durante as trovoadas ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.

16. Qualquer tipo de reparação deve ser sempre efectuado por pessoal qualificado. É necessária uma reparação sempre que a unidade tiver sido de alguma forma danificada, como por exemplo: no caso do cabo de alimentação ou ficha se encontrarem danificados; na eventualidade de líquido ter sido derramado ou objectos terem caído para dentro do dispositivo; no caso da unidade ter estado exposta à chuva ou à humidade; se esta não funcionar normalmente, ou se tiver caído.

17. Correcta eliminação deste produto: este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos, segundo a Directiva REEE (2002/96/CE) e a legislação nacional. Este produto deverá ser levado para um centro de recolha licenciado para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento incorrecto deste tipo de resíduos pode ter um eventual impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido a substâncias potencialmente perigosas que estão geralmente associadas aos EEE. Ao mesmo tempo, a sua colaboração para a eliminação correcta deste produto irá contribuir para a utilização eficiente dos recursos naturais. Para mais informação acerca dos locais onde poderá deixar o seu equipamento usado para reciclagem, é favor contactar os serviços municipais locais, a entidade de gestão de resíduos ou os serviços de recolha de resíduos domésticos.

RU

RU Важные указания по exнике безопасности

Этот символ указывает на наличие опасного неизолированного напряжения внутри корпуса устройства, а также на возможность поражения электрическим током.

Этот символ указывает на важную информацию в сопроводительной документации, касающуюся эксплуатации и обслуживания устройства. Пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

Внимание
Во избежание поражения электрическим током запрещено снимать крышку или заднюю панель устройства. Внутри устройства нет элементов, которые пользователь может отремонтировать самостоятельно. Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированным персоналом.

Внимание
Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током необходимо защищать устройство от воздействия дождя или влаги, а также от попадания внутрь капель воды или других жидкостей. Не ставьте на устройство заполненные жидкостью сосуды, например, вазы.

Внимание
Все сервисные указания предназначены исключительно для квалифицированного персонала. Во избежание поражения электрическим током не выполняйте ремонтных работ, не описанных в инструкции по эксплуатации. Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированными специалистами.

1. Прочтите эти указания.

2. Сохраните эти указания.

3. Придерживайтесь этих указаний.

4. Соблюдайте все указания по эксплуатации.

5. Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от воды.

6. Протирайте устройство только сухой тряпкой.

7. Не загораживайте вентиляционные отверстия. При установке устройства руководствуйтесь указаниями фирмы-производителя.

8. Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла, таких как радиаторы, плиты и другие излучающие тепло приборы (в том числе усилители).

9. Ни в коем случае не удаляйте предохранительное устройство с двухполюсных или заземленных штекеров. Двухполюсный штекер имеет два контакта различной ширины. Заземленный штекер имеет два сетевых контакта и дополнительный контакт заземления. Широкий контакт или дополнительный контакт заземления служат для Вашей безопасности. Если поставляемый формат штекера не соответствует формату Вашей розетки, попросите электрика заменить розетку.

10. Прокладывайте сетевой кабель так, чтобы на него нельзя было наступить, чтобы он не соприкасался с острыми углами и не мог быть поврежден. Обратите особое внимание на то, чтобы удлинительный кабель, участки рядом с вилкой и место крепления сетевого кабеля к устройству были хорошо защищены.

11. Устройство должно быть подключено к электросети через сетевую розетку с исправным заземлением.

12. Если сетевая вилка или штепсельная розетка устройства служат для отключения устройства от сети, они должны быть легко доступными.

13. Используйте только рекомендованные производителем дополнительные устройства и принадлежности.

14. Пользуйтесь только стойками, штативами, тележками, креплениями или подставками, рекомендованными изготовителем или входящими в комплект поставки устройства. Если для перемещения устройства используется тележка, будьте осторожны чтобы не споткнуться и не получить травму.

15. Отключайте устройство от сети во время грозы или при длительных перерывах в эксплуатации.

16. Поручайте выполнение всех работ по ремонту устройства только квалифицированному сервисному персоналу. Ремонт требуется при повреждении устройства (например, при повреждении штекера или сетевого кабеля), если внутрь устройства попали посторонние предметы или жидкость, если устройство находилось под дождем или во влажной среде, если устройство упало на пол или плохо работает.

17. Правильная утилизация устройства: Этот символ указывает на то, что устройство должно быть утилизировано отдельно от бытовых отходов, в соответствии с Директивой WEEE (2002/96/EC) и национальным законодательством вашего государства. Это устройство должен быть передано на авторизованный сборочный пункт для утилизации отходов электрического и электронного оборудования (ЭЭО). Неправильное обращение с такого рода отходами может оказать негативного воздействия на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциально опасных веществ, которые обычно имеются в ЭЭО. В то же время, ваше содействие правильной утилизации данного продукта способствует эффективному использованию природных ресурсов. Для получения более подробной информации о том, где можно утилизировать вышедшее из использования оборудование, пожалуйста, свяжитесь с местным органами управления, уполномоченным органом по сбору мусора или службой сбора бытовых отходов.

DE Wichtige Sicherheitshinweise

Dieses Symbol verweist auf das Vorhandensein einer nicht isolierten und gefährlichen Spannung im Innern des Gehäuses und auf eine Gefährdung durch Stromschlag.

Dieses Symbol verweist auf wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise in der Begleitdokumentation. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung.

Achtung
Um eine Gefährdung durch Stromschlag auszuschließen, darf die Geräteabdeckung bzw. Geräterückwand nicht abgenommen werden. Im Innern des Geräts befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.

Achtung
Um eine Gefährdung durch Feuer bzw. Stromschlag auszuschließen, darf dieses Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden noch sollten Spritzwasser oder tropfende Flüssigkeiten in das Gerät gelangen können. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Achtung
Die Service-Hinweise sind nur durch qualifiziertes Personal zu befolgen. Um eine Gefährdung durch Stromschlag zu vermeiden, führen Sie bitte keinerlei Reparaturen an dem Gerät durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.

1. Lesen Sie diese Hinweise.

2. Bewahren Sie diese Hinweise auf.

3. Beachten Sie alle Warnhinweise.

4. Befolgen Sie alle Bedienungshinweise.

5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.

6. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.

7. Blockieren Sie nicht die Belüftungsschlitze. Beachten Sie beim Einbau des Gerätes die Herstellerhinweise.

8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. Solche Wärmequellen sind z. B. Heizkörper, Herde oder andere Wärme erzeugende Geräte (auch Verstärker).

9. Entfernen Sie in keinem Fall die Sicherheitsvorrichtung von Zweipol- oder geerdeten Steckern. Ein Zweipolstecker hat zwei unterschiedlich breite Steckkontakte. Ein geerdeter Stecker hat zwei Steckkontakte und einen dritten Erdungskontakt. Der breitere Steckkontakt oder der zusätzliche Erdungskontakt dient Ihrer Sicherheit. Falls das mitgelieferte Steckerformat nicht zu Ihrer Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, damit die Steckdose entsprechend ausgetauscht wird.

10. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es vor Tritten und scharfen Kanten geschützt ist und nicht beschädigt werden kann. Achten Sie bitte insbesondere im Bereich der Stecker, Verlängerungskabel und an der Stelle, an der das Netzkabel das Gerät verlässt, auf ausreichenden Schutz.

11. Das Gerät muss jederzeit mit intaktem Schutzleiter an das Stromnetz angeschlossen sein.

12. Sollte der Hauptnetzstecker oder eine Gerätesteckdose die Funktionseinheit zum Abschalten sein, muss diese immer zugänglich sein.

13. Verwenden Sie nur Zusatzgeräte/Zubehörteile, die laut Hersteller geeignet sind.

14. Verwenden Sie nur Wagen, Standvorrichtungen, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller benannt oder im Lieferumfang des Geräts enthalten sind. Falls Sie einen Wagen benutzen, seien Sie vorsichtig beim Bewegen der Wagen-Gerätkombination, um Verletzungen durch Stolpern zu vermeiden.

15. Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

16. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Service-Personal ausführen. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde (z. B. Beschädigung des Netzkabels oder Steckers), Gegenstände oder Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder auf den Boden gefallen ist.

17. Korrekte Entsorgung dieses Produkts: Dieses Symbol weist darauf hin, das Produkt entsprechend der WEEE Direktive (2002/96/EC) und der jeweiligen nationalen Gesetze nicht zusammen mit Ihren Haushaltsabfällen zu entsorgen. Dieses Produkt sollte bei einer autorisierten Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte (EEE) abgegeben werden. Wegen bedenklicher Substanzen, die generell mit elektrischen und elektronischen Geräten in Verbindung stehen, könnte eine unsachgemäße Behandlung dieser Abfallart eine negative Auswirkung auf Umwelt und Gesundheit haben. Gleichzeitig gewährleistet Ihr Beitrag zur richtigen Entsorgung dieses Produkts die effektive Nutzung natürlicher Ressourcen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Geräte

PT

bei einer Recycling-Stelle nehmen Sie bitte Kontakt zum zuständigen städtischen Büro, Entsorgungsamt oder zu Ihrem Haushaltsabfallentsorger auf.

PL Ważne informacje o bezpieczeństwie

RU

DE

Ten symbol sygnalizuje obecność nie izolowanego i niebezpiecznego napięcia we wnętrzu urządzenia i oznacza zagrożenie porażenia prądem.

PL

Ten symbol informuje o ważnych wskazówkach dotyczących obsługi i konserwacji urządzenia w dołączonej dokumentacji. Proszę przeczytać stosowne informacje w instrukcji obsługi.

Uwaga
W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem zabrania się zdejmowania obudowy lub tylnej ścianki urządzenia. Elementy znajdujące się we wnętrzu urządzenia nie mogą być naprawiane przez użytkownika. Naprawy mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel.

IT

Uwaga
W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem lub zapalenia się urządzenia nie wolno wystawiać go na działanie deszczu i wilgotności oraz dopuszczać do tego, aby do wnętrza dostała się woda lub inna ciecz. Nie należy stawiać na urządzeniu napełnionych cieczą przedmiotów takich jak np. wazony lub szklanki.

NL

Uwaga
Prace serwisowe mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel. W celu uniknięcia zagrożenia porażenia prądem nie należy wykonywać żadnych manipulacji, które nie są opisane w instrukcji obsługi. Naprawy wykonywane mogą być jedynie przez wykwalifikowany personel techniczny.

GR

1. Proszę przeczytać poniższe wskazówki.

2. Proszę przechowywać niniejszą instrukcję.

3. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych.

4. Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.

SE

5. Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wody.

6. Urządzenie można czyścić wyłącznie suchą szmatką.

7. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych. W czasie podłączania urządzenia należy przestrzegać zaleceń producenta.

DK

8. Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich, jak grzejniki, piece lub urządzenia produkujące ciepło (np. wzmacniacze).

9. W żadnym wypadku nie należy usuwać zabezpieczeń z wtyczek dwubiegunowych oraz wtyczek z uziemieniem. Wtyczka dwubiegunowa posiada dwa wtyki kontaktowe o różnej szerokości. Wtyczka z uziemieniem ma dwa wtyki kontaktowe i trzeci wtyk uziemienia. Szerszy wtyk kontaktowy lub dodatkowy wtyk uziemienia służą do zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Jeśli format wtyczki urządzenia nie odpowiada standardowi gniazdka, proszę zwrócić się do elektryka z prośbą o wymienienie gniazda.

10. Kabel sieciowy należy ułożyć tak, aby nie był narażony na deptanie i działanie ostrych krawędzi, co mogłoby doprowadzić do jego uszkodzenia. Szczególną uwagę zwrócić należy na odpowiednią ochronę miejsc w pobliżu wtyczek i przedłużaczy oraz miejsce, w którym kabel sieciowy przymocowany jest do urządzenia.

11. Urządzenie musi być zawsze podłączone do sieci sprawnym przewodem z uziemieniem.

12. Jeżeli wtyk sieciowy lub gniazdo sieciowe w urządzeniu pełnią funkcję wyłącznika, to muszą one być zawsze łatwo dostępne.

13. Używać wyłącznie sprzętu dodatkowego i akcesoriów zgodnie z zaleceniami producenta.

14. Używać jedynie zalecanych przez producenta lub znajdujących się w zestawie wózków, stojaków, statywów, uchwytów i stołów. W przypadku posługiwania się wózkiem należy zachować szczególną ostrożność w trakcie przewożenia zestawu, aby uniknąć niebezpieczeństwa potknięcia się i zranienia.

15. W trakcie burzy oraz na czas dłuższego nieużywania urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

16. Wykonywanie wszelkich napraw należy zlecać jedynie wykwalifikowanym pracownikom serwisu. Przeprowadzenie przeglądu technicznego staje się konieczne, jeśli urządzenie zostało uszkodzone w jakikolwiek sposób (dotyczy to także kabla sieciowego lub wtyczki), jeśli do wnętrza urządzenia dostały się przedmioty lub ciecz, jeśli urządzenie wystawione było na działanie deszczu lub wilgoci, jeśli urządzenie nie funkcjonuje poprawnie oraz kiedy spadło na podłogę.

17. Prawidłowa utylizacja produktu: Ten symbol wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, tylko zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (2002/96/WE) oraz przepisami krajowymi. Niniejszy produkt należy przekazać do autoryzowanego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Niewłaściwe postępowanie z tego typu odpadami może wywołać szkodliwe działanie na środowisko naturalnej i zdrowie człowieka z powodu potencjalnych substancji niebezpiecznych zaliczanych jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Jednocześnie, Twój wkład w prawidłową utylizację niniejszego produktu przyczynia się do oszczędnego wykorzystywania zasobów naturalnych. Szczegółowych informacji o miejscach, w których można oddawać zużyty sprzęt do recyklingu, udzielają urzędy miejskie, przedsiębiorstwa utylizacji odpadów lub najbliższy zakład utylizacji odpadów.

IT Istruzioni di sicurezza importanti

Questo simbolo, avverte, laddove appare, la presenza di una tensione pericolosa non isolata all'interno della cassa: il voltaggio può essere sufficiente per costituire il rischio di scossa elettrica.

Questo simbolo, avverte, laddove appare, della presenza di importanti istruzioni per l'uso e per la manutenzione nella documentazione allegata. Si prega di consultare il manuale.

Attenzione
Per ridurre il rischio di scossa elettrica non rimuovere la copertura superiore (o la sezione posteriore). All'interno non sono contenute parti che possono essere sottoposte a riparazione da parte dell'utente. Interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da personale qualificato.

Attenzione
Al fine di ridurre il rischio di incendi o di scosse elettriche, non esporre questo dispositivo alla pioggia ed all'umidità. L'apparecchio non deve essere esposto a sgocciolamenti o spruzzi, e sull'apparecchio non devono essere posti oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi.

Attenzione
Queste istruzioni per l'uso sono destinate esclusivamente a personale di servizio qualificato. Per ridurre il rischio di scosse elettriche non effettuare operazioni all'infuori di quelle contenute nel manuale istruzioni. Interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da personale qualificato.

1. Leggere queste istruzioni.

2. Conservare queste istruzioni.

3. Fare attenzione a tutti gli avvertimenti.

4. Seguire tutte le istruzioni.

5. Non usare questo dispositivo vicino all'acqua.

6. Pulire solo con uno strofinaccio asciutto.

7. Non bloccare alcuna fessura di ventilazione. Installare conformemente alle istruzioni del produttore.

8. Non installare nelle vicinanze di fonti di calore come radiatori, caloriferi, stufe o altri apparecchi (amplificatori compresi) che generano calore.

9. Non annullare l'obiettivo di sicurezza delle spine polarizzate o con messa a terra. Le spine polarizzate hanno due lame, con una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo

di terra. La lama larga o il terzo polo servono per la sicurezza dell'utilizzatore. Se la spina fornita non è adatta alla propria presa, consultate un elettricista per la sostituzione della spina.

10. Disporre il cavo di alimentazione in modo tale da essere protetto dal calpestio e da spigoli taglienti e che non possa essere danneggiato. Accertarsi che vi sia una protezione adeguata in particolare nel campo delle spine, del cavo di prolunga e nel punto in cui il cavo di alimentazione esce dall'apparecchio.

11. L'apparecchio deve essere costantemente collegato alla rete elettrica mediante un conduttore di terra in perfette condizioni.

12. Se l'unità da disattivare è l'alimentatore o un connettore per apparecchiature esterne, essa dovrà rimanere costantemente accessibile.

13. Usare solo dispositivi opzionali/accessori specificati dal produttore.

14. Usare solo con carrello, supporto, cavalletto, sostegno o tavola specificate dal produttore o acquistati con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, prestare attenzione, muovendo il carrello/la combinazione di apparecchi, a non ferirsi.

15. Staccare la spina in caso di temporale o quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo.

16. Per l'assistenza tecnica rivolgersi a personale qualificato. L'assistenza tecnica è necessaria nel caso in cui l'unità sia danneggiata, per es. per problemi del cavo di alimentazione o della spina, rovesciamento di liquidi od oggetti caduti nell'apparecchio, esposizione alla pioggia o all'umidità, anomalie di funzionamento o cadute dell'apparecchio.

17. Smaltimento corretto di questo prodotto: Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici, conformemente alle disposizioni WEEE (2002/96/CE) e alle leggi in vigore nel vostro paese. Questo prodotto deve essere consegnato ad un centro autorizzato alla raccolta per il riciclaggio dei dispositivi elettrici ed elettronici (DEE). Una gestione inadeguata di questo tipo di rifiuti potrebbe avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute a causa delle sostanze potenzialmente pericolose generalmente associate ai DEE. Al tempo stesso, la vostra collaborazione per un corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà ad uno sfruttamento più efficace delle risorse naturali. Per maggiori informazioni sui centri di raccolta per il riciclaggio vi invitiamo a contattare le autorità comunali della vostra città, gli enti addetti allo smaltimento o il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici.

NL Belangrijke eiligheidsvoorschriften

Dit symbool wijst u er altijd op dat er niet-geïsoleerde gevaarlijke spanning binnen de behuizing aanwezig is – deze spanning is voldoende om gevaar voor elektrische schok op te leveren.

Dit symbool wijst u altijd op belangrijke bedienings - en onderhoudsvoorschriften in de bijbehorende documenten. Wij vragen u dringend de handleiding te lezen.

Attentie
Verwijder in geen geval de bovenste afdekking (van het achterste gedeelte) anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok. Het apparaat bevat geen te onderhouden onderdelen. Reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.

Attentie
Om het risico op brand of elektrische schokken te beperken, dient u te voorkomen dat dit apparaat wordt blootgesteld aan regen en vocht. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan neerdruppelend of opspattend water en er mogen geen met water gevulde voorwerpen – zoals een vaas – op het apparaat worden gezet.

Attentie
Deze onderhoudsinstructies zijn uitsluitend bedoeld voor gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Om elektrische schokken te voorkomen, mag u geen andere onderhoudshandelingen verrichten dan in de bedieningsinstructies vermeld staan. Reparatiewerkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

1. Lees deze voorschriften.

2. Bewaar deze voorschriften.

3. Neem alle waarschuwingen in acht.

4. Volg alle voorschriften op.

5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.

6. Reinig het uitsluitend met een droge doek.

7. Let erop geen van de ventilatie-openingen te bedekken. Plaats en installeer het volgens de voorschriften van de fabrikant.

8. Het apparaat mag niet worden geplaatst in de buurt van radiatoren, warmte-uitlaten, kachels of andere zaken (ook versterkers) die warmte afgeven.

9. Maak de veiligheid waarin door de polarisatie- of aardingsstekker wordt voorzien, niet ongedaan. Een polarisatiestekker heeft twee bladen, waarvan er een breder is dan het andere. Een aardingsstekker heeft twee bladen en een derde uitsteeksel voor de aarding. Het bredere blad of het derde uitsteeksel zijn er voor uw veiligheid. Mocht de geleverde stekker niet in uw stopcontact passen, laat het contact dan door een elektricien vervangen.

10. Om beschadiging te voorkomen, moet de stroomleiding zo gelegd worden dat er niet kan worden over gelopen en dat ze beschermd is tegen scherpe kanten. Zorg zeker voor voldoende bescherming aan de stekkers, de verlengkabels en het punt waar het netsnoer het apparaat verlaat.

11. Het toestel met altijd met een intacte aarddraad aan het stroomnet aangesloten zijn.

12. Wanneer de stekker van het hoofdnetwerk of een apparaatstopcontact de functionele eenheid voor het uitschakelen is, dient deze altijd toegankelijk te zijn.

13. Gebruik uitsluitend door de producent gespecificeerd toebehoren c.q. onderdelen.

14. Gebruik het apparaat uitsluitend in combinatie met de wagen, het statief, de driepoot, de beugel of tafel die door de producent is aangegeven, of die in combinatie met het apparaat wordt verkocht. Bij gebruik van een wagen dient men voorzichtig te zijn bij het verrijden van de combinatie wagen/apparaat en letsel door vallen te voorkomen.

15. Bij onweer en als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haalt u de stekker uit het stopcontact.

16. Laat alle voorkomende reparaties door vakkundig en bevoegd personeel uitvoeren. Reparatiewerkzaamheden zijn nodig als het toestel op enige wijze beschadigd is geraakt, bijvoorbeeld als de hoofdstroomkabel of -stekker is beschadigd, als er vloeistof of voorwerpen in terecht zijn gekomen, als het aan regen of vochtigheid heeft bloot-gestaan, niet normaal functioneert of wanneer het is gevallen.

17. Correcte afvoer van dit product: dit symbool geeft aan dat u dit product op grond van de AEEA-richtlijn (2002/96/EG) en de nationale wetgeving van uw land niet met het gewone huishoudelijke afval mag weggooien. Dit product moet na afloop van de nuttige levensduur naar een officiële inzamelpost voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) worden gebracht, zodat het kan worden gerecycleerd. Vanwege de potentieel gevaarlijke stoffen die in elektrische en elektronische apparatuur kunnen voorkomen, kan een onjuiste afvoer van afval van het onderhavige type een negatieve invloed op het milieu en de menselijke gezondheid hebben. Een juiste afvoer van dit product is echter niet alleen beter voor het milieu en de gezondheid, maar draagt tevens bij aan een doelmatiger gebruik van de natuurlijke hulpbronnen. Voor meer informatie over de plaatsen waar u uw afgedankte apparatuur kunt inleveren, kunt u contact opnemen met uw gemeente of de plaatselijke reinigingsdienst.

PT

GR Σημαντικ οδηγ ασφαλε

RU

DE

Το σύμβολο αυτό σας προειδοποιεί, όπου εμφανίζεται, για την ύπαρξη μη μονωμένων ρευματοφόρων καλωδίων επικίνδυνης τάσης στο εσωτερικό του περιβλήματος, η οποία εγκυμονεί κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Το σύμβολο αυτό σας προειδοποιεί, όπου εμφανίζεται, για τις σημαντικότερες οδηγίες χειρισμού και συντήρησης στα συνοδευτικά έντυπα της συσκευής. Παρακαλούμε να διαβάσετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

PL

Προειδοπο
Για να περιοριστεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, δεν επιτρέπεται η αφαίρεση του επάνω καλύμματος (ή του πίσω τοιχώματος) της συσκευής. Στο εσωτερικό δεν υπάρχουν εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από το χρήστη. Για τις εργασίες επισκευής πρέπει οπωσδήποτε να απευθύνεστε σε εξειδικευμένο προσωπικό.

IT

Προειδοπο
Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, αυτή η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία. Επίσης η συσκευή δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με νερό που στάζει ή εκτοξεύεται, ενώ επάνω στη συσκευή δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται αντικείμενα που περιέχουν υγρά, όπως π.χ. βάζα.

NL

Προειδοπο
Οι παρούσες οδηγίες σέρβις απευθύνονται αποκλειστικά σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην επιχειρήσετε να πραγματοποιήσετε εργασίες σέρβις στη συσκευή, που δεν περιγράφονται στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Επισκευές πρέπει να διεξάγονται μόνο από εξειδικευμένο ειδικό προσωπικό.

GR

1. Διαβάστε τις παρούσες οδηγίες.

2. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες.

3. Προσέξτε όλες τις προειδοποιήσεις.

4. Τηρήστε όλες τις οδηγίες.

5. Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε νερό.

6. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε μόνο ένα στεγνό πανί.

SE

7. Μη φράζετε τα ανοίγματα εξαερισμού. Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

8. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως π.χ. καλοριφέρ, θερμοσυσσωρευτές, σόμπες ή λοιπές συσκευές (ακόμη και ενισχυτές) που παράγουν θερμότητα.

DK

9. Μην αχρηστεύετε τα χαρακτηριστικά ασφαλείας ενός φις συγκεκριμένης πολικότητας ή ενός φις με γείωση. Ένα βύσμα συγκεκριμένης πολικότητας διαθέτει δύο ελάσματα, όπου το ένα έχει μεγαλύτερο μήκος από το άλλο. Ένα φις με γείωση διαθέτει δύο ελάσματα και μια τρίτη προεξοχή γείωσης. Το έλασμα μεγαλύτερου μήκους ή η τρίτη προεξοχή αποσκοπούν στην ασφάλειά σας. Εάν το φις που παρέχεται δεν ταιριάζει στην πρίζα σας, συμβουλευθείτε έναν ηλεκτρολόγο για την αντικατάσταση της πρίζας.

10. Τοποθετήστε το καλώδιο δικτύου έτσι ώστε να προστατεύεται από το να πατηθεί, να είναι μακριά από αιχμηρές γωνίες και από το να πάθει ζημιά. Παρακαλούμε προσέχετε για επαρκή προστασία, ιδιαίτερα στο πεδίο των βυσμάτων, των καλωδίων επέκτασης και στη θέση εξόδου του καλωδίου δικτύου από τη συσκευή.

11. Η συσκευή πρέπει να συνδέεται πάντα με άθικτο προστατευτικό αγωγό στο ηλεκτρικό δίκτυο.

12. Αν το κύριο βύσμα τροφοδοσίας ή ένα βύσμα συσκευής απενεργοποιεί τη μονάδα λειτουργίας, θα πρέπει αυτό να είναι πάντα προσβάσιμο.

13. Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά πρόσθετα εξαρτήματα/αξεσουάρ που προβλέπονται από τον κατασκευαστή.

FI

14. Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται με καροτσάκι, βάση, τρίποδο, βραχίονα ή πάγκο που προβλέπεται από τον κατασκευαστή ή που διατίθεται μαζί με τη συσκευή. Εάν χρησιμοποιείτε καροτσάκι, πρέπει να είστε προσεκτικοί όταν μετακινείτε το συγκρότημα καροτσάκι/συσκευή, για να αποφύγετε τυχόν τραυμα-τισμούς λόγω εμποδίων.

15. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο κατά τη διάρκεια καταιγίδων με κεραυνούς ή εάν δεν πρόκειται να την χρησιμοποιήσετε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

16. Για τις εργασίες επισκευής πέπει οπωσδήποτε να απευθύνεστΡε σε εξειδικευμένο προσωπικό. Σέρβις απαιτείται όταν η μονάδα έχει υποστεί ζημιά, όπως π.χ. ζημιά στοΧ καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις, εάν πέσουν υγρά ή ξένα αντικείμενα μέσα στη συσκευή, εάν η μονάδα εκτεθεί σε βροχή ή υγρασία, εάν δεν λειτουργεί σωστά ή πέσει στο έδαφος.

17. Σωστή διάθεση του προϊόντος αυτού στα απορρίμματα: Αυτό το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με την οδηγία περί απόρριψης αποβλήτων ηλεκτρονικού εξοπλισμού (2002/96/ΕΚ) και την εθνική νομοθεσία. Το προϊόν πρέπει να παραδίδεται σε σημεία συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Τυχόν ακατάλληλη διάθεση τέτοιου είδους απορριμμάτων ενδέχεται να έχει αρνητικές συνέπειες στο περιβάλλον και στην υγεία λόγω δυνητικά επιβλαβών ουσιών που γενικά υπάρχουν στις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Η συμβολή σας στη σωστή διάθεση του προϊόντος αυτού στα απορρίμματα θα συμβάλλει στην αποτελεσματική χρήση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες για τα σημεία διάθεσης των συσκευών για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με το αρμόδιο τοπικό γραφείο του δήμου σας.

SE Viktiga säkerhetsanvisningar

Den här symbolen varnar (överallt där den finns) för oisolerad spänning innanför höljet, som ofta är tillräcklig för att kunna orsaka elektriska stötar.

Den här symbolen hänvisar till viktiga punkter om användning och underhåll i den medföljande dokumentationen. Var vänlig och läs bruksanvisningen

Försiktighet
Minska risken för elektriska stötar genom att aldrig ta av höljet upptill på apparaten (eller ta av baksidan). Inuti apparaten finns det inga delar som kan repareras av användaren. Endast kvalificerad personal får genomföra reparationer.

Försiktighet
För att minska risken för brand och elektriska stötar ska apparaten skyddas mot regn och fukt. Apparaten går inte utsättas för dropp eller spill och inga vattenbehållare som vaser etc. får placeras på den.

Försiktighet
Serviceinstruktionen är enbart avsedd för kvalificerad servicepersonal. För att undvika risker genom elektriska stötar, genomför inga reparationer på apparaten, vilka inte är beskrivna i bruksanvisningen. Endast kvalificerad fackpersonal får genomföra reparationerna.

1. Läs dessa anvisningar.

2. Spara dessa anvisningar.

3. Beakta alla varningar.

4. Följ alla anvisningar.

5. Använd inte apparaten i närheten av vatten.

6. Rengör endast med torr trasa.

7. Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera enligt tillverkarens anvisningar.

8. Installera aldrig intill värmekällor som värme-element, varmluftsintag, spisar eller annan utrustning som avger värme (inklusive förstärkare).

9. Ändra aldrig en polariserad eller jordad kontakt. En polariserad kontakt har två blad – det ena bredare än det andra. En jordad kontakt har två blad och ett tredje jordstift. Det breda bladet eller jordstiftet är till för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar i ditt uttag, ska du kontakta en elektriker för att få uttaget bytt.

10. Förlägg elkabeln så, att det inte är möjligt att trampa på den och att den är skyddad mot skarpa kanter och inte kan skadas. Ge i synnerhet akt på områdena omkring stickkontakterna, förlängningskablarna och på det ställe, där elkabeln lämnar apparaten, är tillräckligt skyddade.

11. Apparaten måste alltid vara ansluten till elnätet med intakt skyddsledare.

12. Om huvudkontakten, eller ett apparatuttag, fungerar som avstängningsenhet måste denna alltid vara tillgänglig.

13. Använd endast tillkopplingar och tillbehör som angetts av tillverkaren.

14. Använd endast med vagn, stativ, trefot, hållare eller bord som angetts av tillverkaren, eller som sålts tillsammans med apparaten. Om du använder en vagn, var försiktig, när du förflyttar kombinationen vagn-apparat, för att förhindra olycksfall genom snubbling.

15. Dra ur anslutningskontakten und åskväder eller när apparaten inte ska användas under någon längre tid.

16. Låt kvalificerad personal utföra all service. Service är nödvändig när apparaten har skadats, t.ex. när en elkabel eller kontakt är skadad, vätska eller främmande föremål har kommit in i apparaten, eller när den har fallit i golvet.

17. Kassera produkten på rätt sätt: den här symbolen indikerar att produkten inte ska kastas i hushållssoporna, enligt WEEE direktivet (2002/96/EC) och gällande, nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas till ett auktoriserat återvinningsställe för elektronisk och elektrisk utrustning (EEE). Om den här sortens avfall hanteras på fel sätt kan miljön, och människors hälsa, påverkas negativt på grund av potentiella risksubstanser som ofta associeras med EEE. Avfallshanteras produkten däremot på rätt sätt bidrar detta till att naturens resurser används på ett bra sätt. Kontakta kommun, ansvarig förvaltning eller avfallshanteringsföretag för mer information om återvinningscentral där produkten kan lämnas.

DK Vigtige sikkerhedsanvisninger

Uanset hvor dette symbol forekommer, advarer det om, at der forekommer uisoleret farlig spænding inde i kabinettet – spænding der kan være tilstrækkelig til at udgøre en risiko for stød.

Uanset hvor dette symbol forekommer, henviser det til vigtige betjenings- og vedligeholdelses-anvisninger i det vedlagte materiale. Læs vejled-ningen.

Obs
For at mindske risikoen for elektrisk stød må toppen ikke tages af (heller ikke bagbeklædningen). Ingen indvendige dele må efterses af brugeren. Al service må kun foretages af faguddannet personale.

Obs
Udsæt ikke apparatet for regn og fugt, så risikoen for brand eller elektriske stød reduceres. Apparatet må ikke udsættes for dryp eller stænk, og der må ikke stilles genstande fyldt med væske som f.eks. vaser på apparatet.

Obs
Disse serviceanvisninger må kun anvendes af kvalificeret servicepersonale. For at reducere risikoen for elektriske stød må du kun udføre den form for service, som er omtalt i driftsanvisningerne. Reparationer må kun udføres af faguddannet personale.

1. Læs disse anvisninger.

2. Opbevar disse anvisninger.

3. Ret dig efter alle advarsler.

4. Følg alle anvisninger.

5. Anvend ikke dette apparat i nærheden af vand.

6. Brug kun en tør klud ved rengøring.

7. Tildæk ikke ventilationsåbninger. Installation foretages i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger.

8. Må ikke installeres i nærheden af varmekilder såsom radiatorer, varmespjæld, komfurer eller andre apparater (inkl. forstærkere). der frembringer varme.

9. Omgå ikke sikkerheden, hverken i polariserede stik eller i stik til jordforbindelse. Et polariseret stik har to ben, hvoraf det ene er bredere end det andet. Et stik til jordforbindelse har to ben og en tredje gren til jordforbindelse. Det brede ben eller den tredje gren er der af hensyn til din sikkerhed. Hvis stikket ikke passer til stikkontakten, kan du tilkalde en elektriker til at udskifte det forældede stik.

10. Beskyt lysnetkablet fra at blive betrådt eller klemt. Sørg specielt ved stik, forlængerledninger og der, hvor de udgår fra enheden for tilstrækkelig beskyttelse.

11. Apparatet skal altid være tilsluttet til strømnettet med en intakt beskyttelsesleder.

12. Hvis hovednetstikket eller en apparatstikdåse skal fungere som afbryder, skal de altid være tilgængelige.

13. Benyt alene tilslutningsenheder/tilbehør som angivet af fabrikanten.

14. Når apparatet benyttes med vogn, stativ, trefod, konsol eller bord, skal det være med sådanne, som er anvist af fabrikanten eller som sælges sammen med apparatet. Når der benyttes vogn, skal der udvises forsigtighed, når kombinationen vogn/apparat flyttes, så du undgår at komme til skade ved at snuble.

15. Tag stikket ud til dette apparat ved lyn og torden, eller når det ikke benyttes i længere tid.

16. Al service skal foretages af faguddannet personale. Service er påkrævet, når enheden på nogen måde er blevet beskadiget, hvis f.eks. strømforsyningsledningen eller stikket er blevet beskadiget, hvis der er blevet spildt væsker eller der er faldet genstande ned i apparatet, hvis enheden har været udsat for regnvejr eller fugtighed, ikke fungerer normalt eller er blevet tabt.

17. Korrekt bortskaffelse af dette produkt: Dette symbol indikerer, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald i henhold til WEEE-direktivet (2002/96/EF) og national lovgivning. Dette produkt skal indleveres på et autoriseret indsamlingssted for genbrug af affald af elektrisk og elektronisk udstyr (EEE). Forkert håndtering af denne type affald kan påvirke miljøet og sundheden negativt på grund af potentielt farlige stoffer, der generelt er tilknyttet EEE. Samtidig medvirker din korrekte bortskaffelse af dette produkt til effektiv anvendelse af naturlige ressourcer. Kontakt de lokale myndigheder eller dit renovationsselskab for yderligere oplysninger om, hvor du kan indlevere dit kasserede udstyr til genbrug.

FI Tärkeitä turvallisuusohjeita

Tämä symboli varoittaa läsnäolollaan aina kotelon sisältämien vaarallisten eristämättömien jännitteiden olemassaolosta – jännitteiden, jotka saattavat riittää sähkösokin aikaan saamiseksi.

Tämä symboli muistuttaa läsnäolollaan mukana seuraavissa liitteissä olevista tärkeistä käyttö- ja huolto-ohjeista. Lue käyttöohjeet.

Varoitus
Sähköiskulta välttyäksesi ei päällyskantta (tai taustasektion kantta) tule poistaa. Sisäosissa ei ole käyttäjän huollettavaksi soveltuvia osia. Huoltotoimet saa suorittaa vain alan ammattihenkilö.

Varoitus
Vähentääksesi tulipalon tai sähköiskun vaaraa ei laitetta saa altistaa sateelle tai kosteudelle. Laitetta ei saa altistaa roiskevedelle, eikä sen päälle saa asettaa mitään nesteellä täytettyjä esineitä, kuten maljakoita.

Varoitus
Nämä huolto-ohjeet on tarkoitettu ainoastaan pätevän huoltohenkilökunnan käyttöön. Vähentääksesi sähköiskun vaaraa ei sinun

tulisi suorittaa mitään muita kuin käyttöohjeessa kuvattuja huoltotoimia. Huoltotoimet saa suorittaa vain alan ammattihenkilö.

1. Lue nä mä ohjeet.

2. Säilytä nämä ohjeet.

3. Huomioi kaikki varoitukset.

4. Noudata kaikkia ohjeita.

5. Älä käytä tätä laitetta veden läheisyydessä.

6. Puhdista ainoastaan kuivalla liinalla.

7. Älä peitä tuuletusaukkoja. Asenna valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.

8. Älä asenna lämpölähteiden, kuten lämpöpattereiden, uunien tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden (vahvistimet mukaan lukien) lähelle.

9. Älä kierrä polarisoidun tai maadoitetun pistokkeen turvatoimintaa. Polarisoidussa pistokkeessa on kaksi kieltä, joista toinen on toista leveämpi. Maadoitetussa pistokkeessa on kaksi kieltä ja kolmas maadotusterä. Leveä kieli tai kol-mas terä on tarkoitettu oman turvallisuutesi takaamiseksi. Mikäli mukana toimitettu pistoke ei sovi lähtöösi, kysy sähköalan ammattilaisen neuvoa vanhentuneen lähdön vaihtamiseksi uuteen.

10. Suojaa virtajohto sen päällä kävelyn tai puristuksen aiheuttamien vaurioiden varalta. Huolehdi erityisesti pistokkeiden ja jatkojohtojen suojaamiselta sekä siitä kohdasta, jossa verkkojohto tulee ulos laitteesta. [please establish two separated sentences]

11. Laitteen tule olla liitettynä sähköverkkoon aina vioittumattomalla suojajohtimella.

12. Jos laitteen sähkövirta kytketään pois päältä pääverkon tai laitteen pistokkeesta, on näiden oltava sellaisessa paikassa, että niitä pääsee käyttämään milloin tahansa.

13. Käytä ainoastaan valmistajan mainitsemia kiinnityksiä/lisälaitteita.

14. Käytä ainoastaan valmistajan mainitseman tai laitteen mukana myydyn cartin, seisontatuen, kolmijalan, kan-nattimen tai pöydän kanssa. Cartia käytettäessä tulee cart/laite-yhdistelmää siirrettäessä varoa kompa-stumasta itse laitteeseen, jotta mahdollisilta vahin-goittumisilta vältyttäisiin.

15. Irrota laite sähköverkosta ukkosmyrskyjen aikana ja laitteen ollessa pidempään käyttämättä.

16. Anna kaikki huolto valtuutettujen huollon ammatti-laisten tehtäväksi. Huoltoa tarvitaan, kun laite on jotenkin vaurio-itunut, esim. kun virtajohto tai –pistoke on vaurioitunut, laitteen sisälle on päässyt nestettä tai jotakin muuta, yksikkö on altistunut sateelle tai kosteudelle, se ei toimi tavano-maisesti tai on päässyt putoamaan.

17. Tuotteen oikea hävitys: Tämä symboli osoittaa, että tuotetta ei WEEE-direktiivin (2002/96/EY) ja paikallisen lain mukaan saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Tuote tulee toimittaa valtuutettuun, sähkö- ja elektroniikkalaitteille tarkoitettuun kierrätyspisteeseen. Tällaisen jätteen epäasianmukainen hävitys saattaa vahingoittaa ympäristöä ja henkilön terveyttä sähkö- ja elektroniikkalaitteisiin mahdollisesti sisältyvien vaarallisten aineiden takia. Kun hävität tuotteen asianmukaisesti, autat myös tehostamaan luonnonvarojen käyttöä. Saat lisätietoja hävitettävälle laitteelle tarkoitetuista kierrätyspisteistä kotipaikkakuntasi viranomaisilta, jätteenkäsittelyviranomaiselta tai jätehuoltoyritykseltä.

As especificações e a aparência estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. A informação aqui veiculada está correcta no momento da impressão. Todas as marcas registadas (excepto BEHRINGER, o logótipo BEHRINGER, JUST LISTEN e XENYX) mencionadas pertencem aos seus respectivos proprietários e não estão afiliadas com a BEHRINGER. A BEHRINGER não se responsabiliza por quaisquer danos que possam ser sofridos por qualquer pessoa que se baseie, tanto total como parcialmente, em qualquer descrição, fotografia ou afirmação aqui contidas. As cores e especificações podem variar ligeiramente em relação ao produto. Os produtos são comercializados exclusivamente através dos nossos revendedores autorizados. Os distribuidores e revendedores não actuam como representantes da BEHRINGER e não têm, em absoluto, qualquer autorização para vincular a BEHRINGER através de eventuais declarações ou compromissos explícitos ou implícitos. Nenhum excerto deste manual pode ser reproduzido ou transmitido em qualquer forma ou por qualquer meio, electrónico ou mecânico, inclusive mediante fotocópia ou gravação de qualquer género, para qualquer finalidade, sem a expressa autorização por escrito da BEHRINGER International GmbH.

TODOS OS DIREITOS RESERVADOS. © 2009 BEHRINGER International GmbH, Hanns-Martin-Schleyer-Str. 36-38, 47877 Willich, Alemanha. Tel. +49 2154 9206 0, Fax +49 2154 9206 4903

Технические характеристики и внешний вид прибора могут быть изменены без предварительного уведомления. Содержащаяся здесь информация является актуальной на момент сдачи документа в печать. Все указанные торговые марки (за исключением BEHRINGER, логотипа BEHRINGER, JUST LISTEN и XENYX) принадлежат их соответствующим владельцам и не связаны с BEHRINGER. Фирма BEHRINGER не несет ответственность за ущерб, причиненный лицу какой-либо формулировкой, изображением или утверждением, приведенным в настоящем документе. Цвета и спецификация продукта могут незначительно отличаться от приведенных. Продукты нашей фирмы продаются только авторизованными дилерами. Дистрибьюторы и дилеры не являются представителями BEHRINGER и не имеют права связывать BEHRINGER явными или подразумеваемыми обязательствами или утверждениями. Полная или частичная перепечатка или размножение настоящего документа в любой форме и любым способом, электронным или механическим, допускается только с письменного согласия BEHRINGER International GmbH.

ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ. © 2009 BEHRINGER International GmbH, Hanns-Martin-Schleyer-Str. 36-38, 47877 Willich, Германия. Тел. +49 2154 9206 0, Факс +49 2154 9206 4903

Technische Änderungen und Änderungen im Erscheinungsbild vorbehalten. Alle Angaben entsprechen dem Stand bei Drucklegung. Alle genannten Warenzeichen (außer BEHRINGER, das BEHRINGER Logo, JUST LISTEN und XENYX) gehören ihren jeweiligen Inhabern und stehen in keinerlei Verbindung zu BEHRINGER. BEHRINGER übernimmt keinerlei Gewähr für die Richtigkeit und Vollständigkeit der enthaltenen Beschreibungen, Abbildungen und Angaben. Abgebildete Farben und Spezifikationen können geringfügig vom Produkt abweichen. Unsere Produkte sind nur über autorisierte Händler erhältlich. Distributoren und Händler sind keine Handlungsbevollmächtigten von BEHRINGER und haben keinerlei Befugnis, BEHRINGER in irgendeiner Weise, sei es ausdrücklich oder durch schlüssiges Handeln, rechtlich zu binden. Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck dieser Anleitung, auch auszugsweise, und jede Wiedergabe der Abbildungen, auch in verändertem Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung der Firma BEHRINGER International GmbH gestattet.

ALLE RECHTE VORBEHALTEN. © 2009 BEHRINGER International GmbH, Hanns-Martin-Schleyer-Str. 36-38, 47877 Willich, Deutschland. Tel. +49 2154 9206 0, Fax +49 2154 9206 4903

Zastrzega się prawo wprowadzania zmian parametrów technicznych i wyglądu bez wcześniejszego uprzedzenia. Niniejsza informacja jest aktualna na moment druku. Wszystkie znaki towarowe (za wyjątkiem BEHRINGER, logo BEHRINGER, JUST LISTEN oraz XENYX) wymienione w niniejszej publikacji stanowią własność swych odpowiednich właścicieli i nie są powiązane z BEHRINGER. BEHRINGER nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek straty, które mogłyby ponieść osoby, z tytułu oparcia się w całości lub w części na jakichkolwiek opisach, fotografiach lub oświadczeniach tu zawartych. Kolorystyka i parametry mogą się nieznacznie różnić od tych, które posiada produkt. Sprzedaż produktów odbywa się wyłącznie przez autoryzowaną sieć dealerską. Dystrybutorzy i dealerzy nie są przedstawicielami firmy BEHRINGER i nie mają żadnego prawa zaciągać w jej imieniu jakichkolwiek zobowiązań, w sposób bezpośredni lub domyślny, ani też reprezentować firmy BEHRINGER. Niniejsza instrukcja nie może być w żaden sposób powielana, ani przekazywana osobom trzecim w jakiejkolwiek formie, elektronicznej czy mechanicznej, włączając kopiowanie czy nagrywanie, bez uprzedniej pisemnej zgody ze strony BEHRINGER International GmbH.

WSZYSTKIE PRAWA ZASTRZEŻONE. © 2009 BEHRINGER International GmbH, Hanns-Martin-Schleyer-Str. 36-38, 47877 Willich, Niemcy. Tel. +49 2154 9206 0, Faks +49 2154 9206 4903

Specifiche tecniche e aspetto estetico soggetti a modifiche senza preavviso. Le informazioni qui presentate sono aggiornate al momento della stampa. Tutti i marchi registrati menzionati (fatta eccezione per BEHRINGER, il logo BEHRINGER, JUST LISTEN e XENYX) sono di proprietà dei rispettivi titolari e non sono affiliati a BEHRINGER. BEHRINGER non si assume alcuna responsabilità per eventuali perdite subite da persone che abbiano fatto affidamento interamente o parzialmente su qualsivoglia descrizione, fotografia o dichiarazione contenuta nel presente. I colori e le specifiche potrebbero variare leggermente rispetto al prodotto. I prodotti vengono venduti esclusivamente attraverso i nostri rivenditori autorizzati. I distributori e i rivenditori non sono agenti di BEHRINGER e non sono assolutamente autorizzati a vincolare BEHRINGER, né espressamente né tacitamente, con impegni o dichiarazioni. È vietata la riproduzione o la trasmissione del presente manuale in ogni sua parte, sotto qualsiasi forma o mezzo, elettronico o meccanico, inclusa la fotocopiatura o la registrazione di ogni tipo o per qualsiasi scopo, senza espresso consenso scritto di BEHRINGER International GmbH.

TUTTI I DIRITTI RISERVATI. © 2009 BEHRINGER International GmbH, Hanns-Martin-Schleyer-Str. 36-38, 47877 Willich, Germania. Tel. +49 2154 9206 0, Fax +49 2154 9206 4903

Technische specificaties en verschijningsvorm kunnen veranderd worden zonder kennisgeving vooraf. De informatie hierin is correct op het moment van drukken. Alle genoemde handelsmerken (behalve BEHRINGER, het logo van BEHRINGER, JUST LISTEN en XENYX) zijn eigendom van hun desbetreffende eigenaars en hebben geen banden met BEHRINGER. BEHRINGER is niet aansprakelijk voor enig verlies dat mogelijk geleden wordt door enig persoon die vertrouwt ofwel geheel ofwel gedeeltelijk op enige beschrijving, foto of bewering, hierin vervat. Kleuren en specificaties kunnen enigszins van het product afwijken. Producten worden alleen verkocht door geautoriseerde dealers. Distributeurs en dealers zijn geen agenten van BEHRINGER en hebben geen enkele bevoegdheid om BEHRINGER te verbinden met enige onderneming of representatie noch expliciet noch impliciet. Niets uit deze handleiding mag gereproduceerd of overgedragen worden in enige vorm of door enige middelen, elektronisch of mechanisch, inclusief fotokopiëren en opnemen van welke soort ook, voor enig doel, zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van BEHRINGER International GmbH.

ALLE RECHTEN VOORBEHOUDEN. © 2009 BEHRINGER International GmbH, Hanns-Martin-Schleyer-Str. 36-38, 47877 Willich, Duitsland. Tel. +49 2154 9206 0, Fax +49 2154 9206 4903

Επιφυλασσόμαστε για τυχόν τεχνικές διαφορές και διαφορές των εικόνων. Όλες οι πληροφορίες ανταποκρίνονται στην κατάσταση της συσκευής κατά τη χρονική στιγμή της εκτύπωσης. Όλα τα εμπορικά σήματα (εκτός των BEHRINGER, του λογότυπου BEHRINGER, JUST LISTEN και XENYX) που αναφέρονται ανήκουν στους αντίστοιχους ιδιοκτήτες και δεν έχουν σχέση με την BEHRINGER. Η εταιρεία BEHRINGER δεν εγγυάται σε καμία περίπτωση την ορθότητα και ακεραιότητα των εσώκλειστων περιγραφών, εικόνων και πληροφοριών. Τα χρώματα που απεικονίζονται και οι περιγραφές που αναφέρονται ενδέχεται να αποκλίνουν σε κάποιο βαθμό από το προϊόν. Τα προϊόντα πωλούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους εμπόρους. Οι προμηθευτές και οι έμποροι δεν αποτελούν εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της BEHRINGER και συνεπώς δεν έχουν κανένα απολύτως δικαίωμα νομικής δέσμευσης της BEHRINGER κατά οποιονδήποτε τρόπο, ρητά ή συμπερασματικά. Οποιαδήποτε αντιγραφή ή ανατύπωση, ακόμα και μερική, και οποιαδήποτε αναπαραγωγή εικόνων, ακόμα και τροποποιημένη, επιτρέπεται μόνο κατόπιν γραπτής συμφωνίας της εταιρείας BEHRINGER International GmbH.

ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΦΥΛΑΞΗ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ. © 2009 BEHRINGER International GmbH, Hanns-Martin-Schleyer-Str. 36-38, 47877 Willich, Γερμανία Τηλ.+49 2154 9206 0, Φαξ+49 2154 9206 4903

Rätten till tekniska ändringar samt ändringar i utförande förbehålles. Här lämnade uppgifter var aktuella vid tidpunkt för tryckning. Alla varumärken (utom BEHRINGER, BEHRINGER logot, JUST LISTEN och XENYX) som nämns tillhör respektive ägare och hör inte ihop med BEHRINGER. BEHRINGER påtager sig ingen form av ansvar för förluster som person kan åsamkas om denne litar fullt eller delvis på beskrivning, bild eller uttalande i denna dokumentation. Färger och produktdata kan avvika obetydligt från produkten. Produkter säljs endast via våra auktoriserade återförsäljare. Distributörer och återförsäljare är inte ombud för BEHRINGER och saknar behörighet att ingå överenskommelse i BEHRINGER namn genom någon form av agerande. Ingen del av denna manual får dupliceras, eller överföras, i någon form, elektroniskt eller mekaniskt, inklusive fotokopiering och inspelning, utan uttrycklig skriftlig tillåtelse från BEHRINGER International GmbH.

ALLA RÄTTIGHETER FÖRBEHÅLLES. © 2009 BEHRINGER International GmbH, Hanns-Martin-Schleyer-Str. 36-38, 47877 Willich, Tyskland. Tel. +49 2154 9206 0, Fax +49 2154 9206 4903

Forbehold for retten til tekniske ændringer og ændring af udseendet uden varsel. Alle informationer heri er korrekte ved trykningen. Alle det nævnte varemærker (bortset fra BEHRINGER, BEHRINGER-logoet, JUST LISTEN og XENYX) tilhører deres respektive ejere og er ikke tilknyttet BEHRINGER. BEHRINGER påtager sig ikke noget ansvar for noget som helst tab, som måtte overgå enhver anden person, som stoler enten helt eller delvist på nogen beskrivelse, billede eller udsagn, som er indeholdt i denne manual. Afbildede farver og specifikationer kan afvige en smule fra produktet. Produkter sælges kun gennem vore autoriserede forhandlere. Distributører og forhandlere er ikke agenter for BEHRINGER og er ikke bemyndiget til på nogen måde at forpligte BEHRINGER, hverken ved udtrykkelig eller underforstået tilsagn. Ingen del af denne manual må mangfoldiggøres eller overføres i nogen form eller på nogen måde, elektronisk eller mekanisk, inkl. fotokopiering og optagelse under nogen form eller til noget formål, uden udtrykkelig skriftlig tilladelse fra firma BEHRINGER International GmbH.

ALLE RETTIGHEDER FORBEHOLDES. © 2009 BEHRINGER International GmbH, Hanns-Martin-Schleyer-Str. 36-38, 47877 Willich, Tyskland. Tlf. +49 2154 9206 0, Fax +49 2154 9206 4903

Pidätämme oikeuden teknisiin ja ulkoasun muutoksiin. Kaikki tiedot vastaavat tilannetta painohetkellä. Kaikki mainitut tavaramerkit (paitsi BEHRINGER, BEHRINGER-logo, JUST LISTEN ja XENYX) kuuluvat omistajilleen eikä niitä ole liitetty BEHRINGERiin. BEHRINGER ei ota minkäänlaista vastuuta mistään vahingoista, jotka aiheutuvat tämän käyttöohjeen sisältämien kuvausten, piirrosten ja tietojen noudattamisesta. Kuvien värit ja erittelyt voivat poiketa hieman tuotteesta. Tuotteitamme on saatavana vain valtuutetuilta kauppiailta. Tavarantoimittajat ja kauppiaat eivät ole BEHRINGERin prokuristeja eikä heillä ole minkäänlaista valtaa oikeudellisesti sitoa BEHRINGERiä tekemiinsä kauppoihin. Tämän käyttöohjeen tai sen osien jäljentäminen tai uudelleenpainanta missään muodossa sähköisesti tai mekaanisesti, mukaan lukien kaikenlainen kopiointi ja tallennus, on sallittua ainoastaan BEHRINGER International GmbH:n kirjallisella suostumuksella.

KAIKKI OIKEUDET PIDÄTETÄÄN. © 2009 BEHRINGER International GmbH, Hanns-Martin-Schleyer-Str. 36-38, 47877 Willich, Saksa. Puh. +49 2154 9206 0, Faksi +49 2154 9206 4903

Garantie

Verhältnis zu anderen Gewährleistungs-Rechten und zu nationalem Recht

1. Durch diese Garantie werden die Rechte des Käufers gegen den Verkäufer aus dem geschlossenen Kaufvertrag nicht berührt.

2. Die vorstehenden Garantiebedingungen gelten soweit sie dem jeweiligen nationalen Recht im Hinblick auf Garantiebestimmungen nicht entgegenstehen.

Online-Registrierung

Registrieren Sie bitte Ihr neues BEHRINGER-Gerät möglichst direkt nach dem Kauf unter http://www.behringer.com im Internet und lesen Sie bitte die Garantiebedingungen aufmerksam. Ist Ihr Gerät mit Kaufdatum bei uns registriert, erleichtert dies die Abwicklung im Garantiefall erheblich.

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit!

Garantieleistung

1. Die Firma BEHRINGER (BEHRINGER International GmbH einschließlich der auf der beiliegenden Seite genannten BEHRINGER Gesellschaften, ausgenommen BEHRINGER Japan) gewährt für mechanische und elektronische Bauteile des Produktes, nach Maßgabe der hier beschriebenen Bedingungen, eine Garantie von einem Jahr* gerechnet ab dem Erwerb des Produktes durch den Käufer. Treten innerhalb dieser Garantiefrist Mängel auf, die nicht auf einer der in § 5 aufgeführten Ursachen beruhen, so wird die Firma BEHRINGER nach eigenem Ermessen das Gerät entweder durch ein neues oder ein erneuertes Gerät ersetzen oder unter Verwendung gleichwertiger neuer oder erneuerter Ersatzteile reparieren. Werden hierbei Ersatzteile verwendet, die eine Verbesserung des Gerätes bewirken, so kann die Firma BEHRINGER dem Kunden nach eigenem Ermessen die Kosten für diese in Rechnung stellen. Für den Fall, das sich BEHRINGER dazu entscheidet, das Gerät zu ersetzen, gilt diese Garantie für das Ersatzgerät für die verbleibende Garantiezeit des ursprünglichen Gerätes, also für ein Jahr* ab Kaufdatum des ursprünglichen Gerätes.

2. Bei berechtigten Garantieansprüchen wird das Produkt frachtfrei zurückgesandt.

3. Andere als die vorgenannten Garantieleistungen werden nicht gewährt.

Reparaturnummer

1. Um die Berechtigung zur Garantiereparatur vorab überprüfen zu können, setzt die Garantieleistung voraus, dass der Käufer oder sein autorisierter Fachhändler die Firma BEHRINGER (siehe beiliegende Liste) VOR Einsendung des Gerätes zu den üblichen Geschäftszeiten anruft und über den aufgetretenen Mangel unterrichtet. Alle Anfragen bedürfen einer Beschreibung des Problems. Der Käufer oder sein autorisierter Fachhändler erhält dabei eine Reparaturnummer.

2. Das Gerät muss sodann zusammen mit der Reparaturnummer im Originalkarton eingesandt werden. Die Firma BEHRINGER wird Ihnen mitteilen, wohin das Gerät einzusenden ist.

3. Unfreie Sendungen werden nicht akzeptiert.

Garantiebestimmungen

1. Garantieleistungen werden nur erbracht, wenn zusammen mit dem Gerät die Kopie der Originalrechnung bzw. der Kassenbeleg, den der Händler ausgestellt hat, vorgelegt wird. Liegt ein Garantiefall vor, wird das Produkt grundsätzlich repariert oder ersetzt.

2. Falls das Produkt verändert oder angepasst werden muss, um den geltenden nationalen oder örtlichen technischen oder sicherheitstechnischen Anforderungen des Landes zu entsprechen, das nicht das Land ist, für das das Produkt ursprünglich konzipiert und hergestellt worden ist, gilt das nicht als Material- oder Herstellungsfehler. Die Garantie umfasst im übrigen nicht die Vornahme solcher Veränderungen oder Anpassungen unabhängig davon, ob diese ordnungsgemäß durchgeführt worden sind oder nicht. Die Firma BEHRINGER übernimmt im Rahmen dieser Garantie für derartige Veränderungen auch keine Kosten.

3. Die Garantie berechtigt nicht zur kostenlosen Inspektion oder Wartung bzw. zur Reparatur des Gerätes, insbesondere wenn die Defekte auf unsachgemäße Benutzung zurückzuführen sind. Ebenfalls nicht vom Garantieanspruch erfasst sind Defekte an Verschleißteilen, die auf normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Verschleißteile sind insbesondere Fader, Crossfader, Potentiometer, Schalter/Tasten, Röhren, Gitarrensaiten, Leuchtmittel und ähnliche Teile.

4. Auf dem Garantiewege nicht behoben werden des weiteren Schäden an dem Gerät, die verursacht worden sind durch:

- unsachgemäße Benutzung oder Fehlgebrauch des Gerätes für einen anderen als seinen normalen Zweck unter Nichtbeachtung der Bedienungs- und Wartungsanleitungen der Firma BEHRINGER;
- den Anschluss oder Gebrauch des Produktes in einer Weise, die den geltenden technischen oder sicherheitstechnischen Anforderungen in dem Land, in dem das Gerät gebraucht wird, nicht entspricht;
- Schäden, die durch höhere Gewalt oder andere von der Firma BEHRINGER nicht zu vertretende Ursachen bedingt sind.

5. Die Garantieberechtigung erlischt, wenn das Produkt durch eine nicht autorisierte Werkstatt oder durch den Kunden selbst repariert bzw. geöffnet wurde.

6. Sollte bei Überprüfung des Gerätes durch die Firma BEHRINGER festgestellt werden, dass der vorliegende Schaden nicht zur Geltendmachung von Garantieansprüchen berechtigt, sind die Kosten der Überprüfungsleistung vom Kunden zu tragen.

7. Produkte ohne Garantieberechtigung werden nur gegen Kostenübernahme durch den Käufer repariert. Bei fehlender Garantieberechtigung wird die Firma BEHRINGER den Käufer über die fehlende Garantieberechtigung informieren. Wird auf diese Mitteilung innerhalb von 6 Wochen kein schriftlicher Reparaturauftrag gegen Übernahme der Kosten erteilt, so wird die Firma BEHRINGER das übersandte Gerät an den Käufer zurücksenden. Die Kosten für Fracht und Verpackung werden dabei gesondert in Rechnung gestellt und per Nachnahme erhoben. Wird ein Reparaturauftrag gegen Kostenübernahme erteilt, so werden die Kosten für Fracht und Verpackung zusätzlich, ebenfalls gesondert, in Rechnung gestellt.

Übertragung der Garantie

Die Garantie wird ausschließlich für den ursprünglichen Käufer (Kunde des Vertragshändlers) geleistet und ist nicht übertragbar. Außer der Firma BEHRINGER ist kein Dritter (Händler etc.) berechtigt, Garantieversprechen für die Firma BEHRINGER abzugeben.

Schadenersatzansprüche

Wegen Schlechtleistung der Garantie stehen dem Käufer keine Schadensersatzansprüche zu, insbesondere auch nicht wegen Folgeschäden. Die Haftung der Firma BEHRINGER beschränkt sich in allen Fällen auf den Warenwert des Produktes. * Nähere Informationen erhalten EU-Kunden beim BEHRINGER Support Deutschland.

V-AMP3 Hook-Up

Passo 1: Instalação

Шаг 1: Принципиальная схема

Schritt 1: Verkabelung

Krok 1: Podłączenie

Step 1: Collegamenti

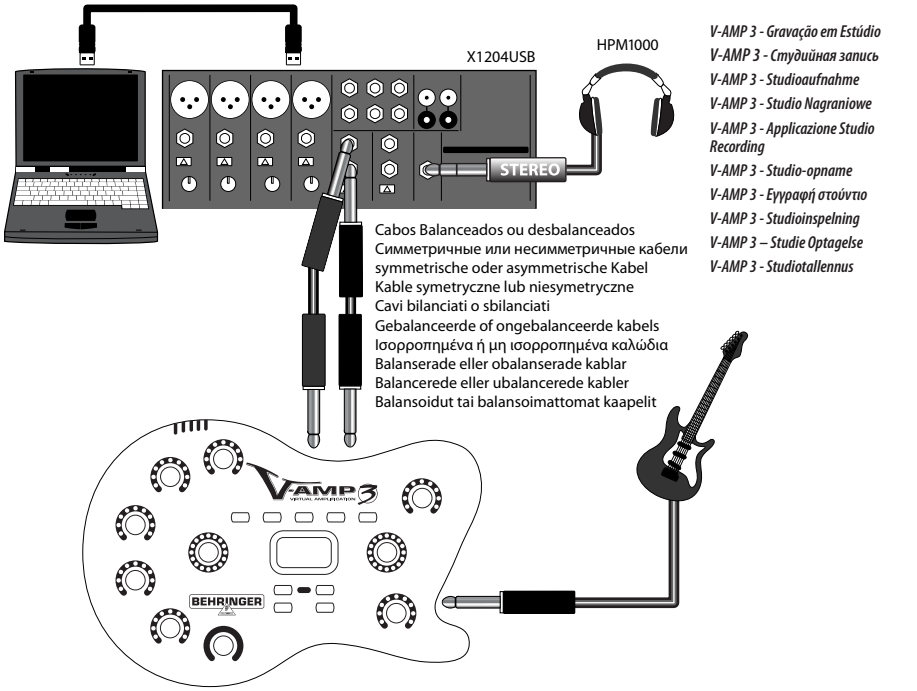
Stap 1: Aansluiting

Βήμα 1: Σύνδεση

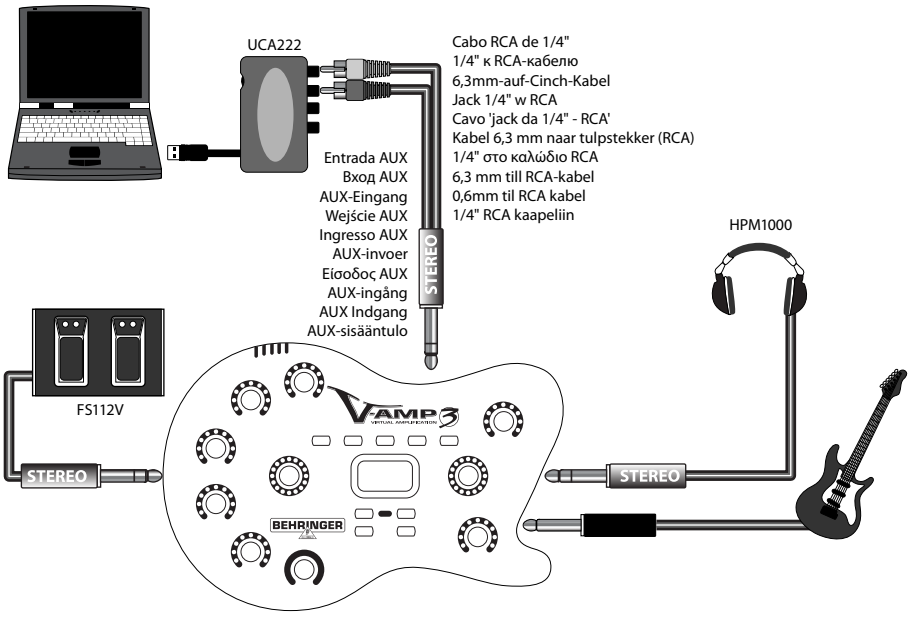
Steg 1: Anslutning

Trin 1: Opsætning

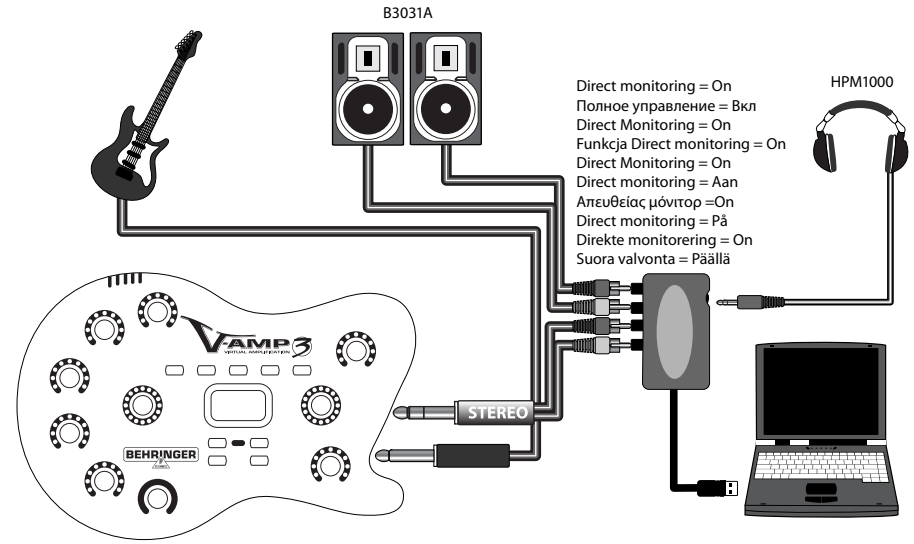
Vaihe 1: Liitäntä



V-AMP 3 - Gravação em Estúdio
V-AMP 3 - Студийная запись
V-AMP 3 - Studioaufnahme
V-AMP 3 - Studio Nagraniowe
V-AMP 3 - Applicazione Studio Recording
V-AMP 3 - Studio-opname
V-AMP 3 - Εγγραφή στούντιο
V-AMP 3 - Studioinspelning
V-AMP 3 – Studie Optagelse
V-AMP 3 - Studiotallennus

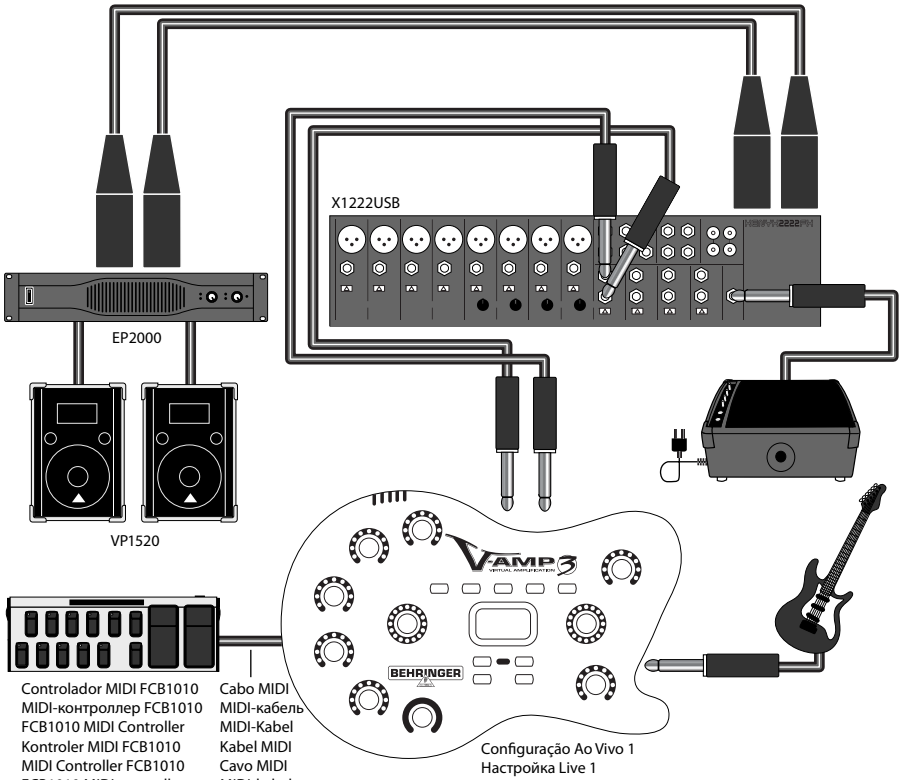


V-AMP 3 - Jamming com um PC usando UCA222
V-AMP 3 - Джамминг с помощью компьютера, с использованием UCA222
V-AMP 3 - Jammen mit einem PC über ein UCA222
V-AMP 3 - Nagrywanie z wykorzystaniem komputera PC i interfejsu UCA222
V-AMP 3 - Suonare con un PC mediante l'interfaccia UCA222
V-AMP 3 - Jammen met een PC m.b.v. UCA222 using UCA222
V-AMP 3 - Παίζοντας με Η/Υ χρησιμοποιώντας το UCA222
V-AMP 3 - Jamma med en PC med hjälp av UCA222
V-AMP 3 - Jamming med en PC via UCA222
V-AMP 3 - Jammailu tietokoneella UCA222:ta käyttäen



V-AMP 3 - Gravação caseira sem latência com UCA222
V-AMP 3 - скрытая бытовая звукозапись с использованием UCA222
V-AMP 3 - Latenzfreies Home Recording mit dem UCA222
V-AMP 3 - Nagrywanie w domu z zerową latencją z użyciem interfejsu UCA222
V-AMP 3 - Applicazione home recording priva di latenza tramite interfaccia UCA222
V-AMP 3 - Thuisopname zonder latentie m.b.v. UCA222recording with UCA222
V-AMP 3 - Εγγραφή χωρίς λανθάνουσα κατάσταση με το UCA222
V-AMP 3 - Spela in hemma utan tidsfördröjning med UCA222
V-AMP 3 – Forsinkelses fri hjemmeoptagelse med UCA222
V-AMP 3 - Viiveetön kotitallennus UCA222:n avulla

V-AMP3

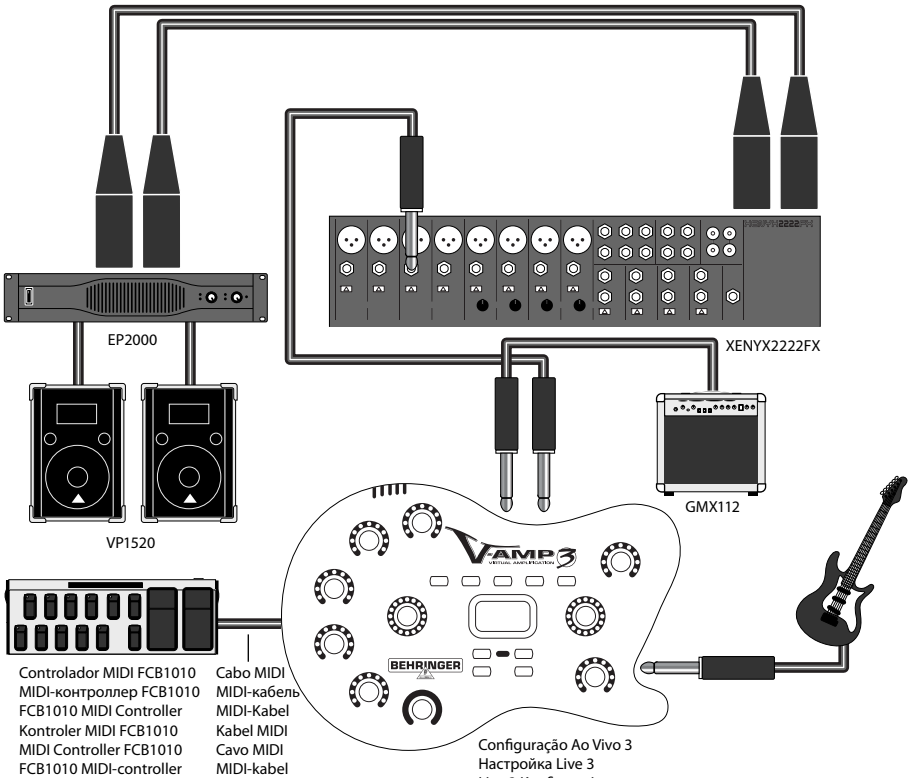


V-AMP 3 - Performance ao vivo sem um amplificador de guitarra
V-AMP 3 - Живой звук без усилителя для электрогитары
V-AMP 3 - Live Performance ohne Gitarrenverstärker
V-AMP 3 - Granie na żywo bez wykorzystania wzmacniacza gitarowego
V-AMP 3 - Performance dal vivo senza amplificatore per chitarra
V-AMP 3 - Live optreden zonder gitaarversterker
V-AMP 3 - Απόδοση live χωρίς ενισχυτή κιθάρας
V-AMP 3 - Liveframförande utan gitarrförstärkare
V-AMP 3 - Live performance uden en guitar forstærker
V-AMP 3 - Live-esiintyminen ilman kitaravahvistinta

Controlador MIDI FCB1010
MIDI-контроллер FCB1010
FCB1010 MIDI Controller
Kontroler MIDI FCB1010
MIDI Controller FCB1010
FCB1010 MIDI-controller
Ελεγκτής FCB1010 MIDI
FCB1010 MIDI Controller
FCB1010 MIDI Kontroller
FCB1010 MIDI-ohjain

Cabo MIDI
MIDI-кабель
MIDI-Kabel
Kabel MIDI
Cavo MIDI
MIDI-kabel
Καλώδιο MIDI
MIDI-kabel
MIDI kabel
MIDI-kaapeli

Configuração Ao Vivo 1
Настройка Live 1
Live 1 Konfiguration
Konfiguracja Live 1
Configurazione Live 1
Live 1 Opstelling
Διαμόρφωση Live 1
Konfigurering av Live 1
Live 1 Konfiguration
Live 1 konfiguraatio



V-AMP 3 - Performance ao vivo com um amplificador de guitarra
V-AMP 3 - Живой звук с усилителем для электрогитары
V-AMP 3 - Live Performance mit Gitarrenverstärker
V-AMP 3 - Granie na żywo z wykorzystaniem wzmacniacza gitarowego
V-AMP 3 - Performance dal vivo con un amplificatore per chitarra
V-AMP 3 - Live optreden met gitaarversterker
V-AMP 3 - Απόδοση live με ενισχυτή κιθάρας
V-AMP 3 - Liveframförande med gitarrförstärkare
V-AMP 3 - Live performance med en guitar forstærker
V-AMP 3 - Live-esiintyminen kitaravahvistimen kanssa

Controlador MIDI FCB1010
MIDI-контроллер FCB1010
FCB1010 MIDI Controller
Kontroler MIDI FCB1010
MIDI Controller FCB1010
FCB1010 MIDI-controller
Ελεγκτής FCB1010 MIDI
FCB1010 MIDI Controller
FCB1010 MIDI Kontroller
FCB1010 MIDI-ohjain

Cabo MIDI
MIDI-кабель
MIDI-Kabel
Kabel MIDI
Cavo MIDI
MIDI-kabel
Καλώδιο MIDI
MIDI-kabel
MIDI kabel
MIDI-kaapeli

Configuração Ao Vivo 3
Настройка Live 3
Live 3 Konfiguration
Konfiguracja Live 3
Configurazione Live 3
Διαμόρφωση Live 3
Konfigurering av Live 3
Live 3 Konfiguration
Live 3 konfiguraatio

V-AMP3 Controls

Passo 2: Controles

PRESET BUTTONS lembra as configurações salvas dentro de um banco. Estes botões também selecionam várias categorias no modo EDIT e permitem o acesso ao modo Configuração.

TREBLE é o botão que ajusta as freqüências mais altas do tom da guitarra. Aperte e segure o botão TAP enquanto estiver girando o botão TREBLE para ajustar a PRESENCE.

TAP é o botão que marca o ritmo do efeito selecionado quando tocado no ritmo da música. Também acessa o segundo parâmetro de efeito, permite o botão TREBLE ajustar a configuração PRESENCE e acessa os 17-32 modelos de amplificador.

Шаг 2: Управление

Кнопки **PRESET восстанавливают** предустановленные настройки в хранилище. Эти кнопки также позволяют выбирать различные категории в режиме EDIT и обеспечивают доступ к режиму Настройки.

Ручка **TREBLE** регулирует верхние частоты гитары.

Кнопка **TAP** устанавливает ритм выбранного эффекта при задании темпа музыки. Кроме того, она обеспечивает доступ ко второму параметру эффекта, позволяет с помощью ручки TREBLE регулировать настройки PRESENCE и доступ к моделям 17-32 электрогитары.

Schritt 2: Regler

Die **PRESET-TASTEN** rufen in der Bank gespeicherte Presets auf. Mit diesen Tasten können Sie auch verschiedene Kategorien im EDIT-Modus wählen und auf den Configuration-Modus zugreifen.

Der **TREBLE**-Drehregler steuert die oberen Frequenzen des Gitarrenklangs. Halten Sie die TAP-Taste gedrückt und drehen Sie den TREBLE-Regler, um den PRESENCE-Wert einzustellen.

Die **TAP**-Taste bestimmt das Tempo des gewählten Effekts, wenn man sie im Tempo der Musik anschlägt. Mit dieser Taste können Sie auch auf den zweiten Effektparameter zugreifen, mit dem TREBLE-Drehregler die PRESENCE-Werte einstellen und auf die Amp-Modelle 17-32 zugreifen.

Krok 2: Elementy sterujące

Przyciski **PRESET pozwalają** przywołać presety zapamiętane wewnątrz banku. Te przyciski służą także do wybierania różnych kategorii edycji w trybie EDIT i umożliwiają wejście w tryb konfiguracji CONFIGURATION.

Potencjometr **TREBLE** służy do regulacji wysokich tonów. Obracając potencjometr TREBLE i jednocześnie przytrzymując przycisk TAP możesz regulować pasmo prezencji (PRESENCE).

Przycisk **TAP** służy do nabijania tempa w wybranym efekcie i dopasowanie go do granej muzyki. Przycisk ten służy także do regulacji drugiego parametru w wybranym efekcie, umożliwia potencjometrowi TREBLE regulację pasma prezencji PRESENCE i pozwala wybierać modele wzmacniaczy ponumerowanych od 17 do 32.

Step 2: Controlli

I tasti **PRESET** consentono di richiamare i preset salvati all'interno di un banco; inoltre, permettono di selezionare diverse categorie all'interno della modalità EDIT ed offrono l'accesso alla modalità Configuration.

La manopola **TREBLE** regola le alte frequenze del suono di chitarra. Tenendo premuto il tasto TAP e ruotando la manopola TREBLE è possibile regolare il parametro PRESENCE.

Il tasto **TAP** consente di impostare il tempo impiegato dall'effetto selezionato, semplicemente battendo sul tasto a tempo di musica (modalità Tap Tempo). Inoltre, lo stesso tasto Tap offre l'accesso al secondo parametro dell'effetto, permette di regolare il parametro PRESENCE (mediante la manopola TREBLE) e consente di accedere ai modelli Amp 17-32.

Stap 2: Bedieningselementen

De **PRESET**-toetsen roepen opgeslagen presets binnen een bepaalde bank op. Met deze toetsen kunt u in EDIT-modus ook verscheidene categorieën selecteren en toegang krijgen tot de configuratiemodus.

Met de **TREBLE**-regelknop past u de bovenste frequenties van de gitaartoon aan.

Met de **TAP**-toets wordt het tempo van het geselecteerde effect bepaald door er in het ritme van de muziek op te tikken. Verder geeft hij toegang tot de tweede effectparameter, laat hij u toe met de TREBLE-regelknop de PRESENCE-instelling aan te passen en geeft hij toegang tot versterkersimulaties 17 t/m 32.

Βήμα 2: Όργανα ελέγχου

Τα **PRESET BUTTONS** επαναφέρουν αποθηκευμένες προεπιλογές μέσα σε μια τράπεζα. Αυτά τα πλήκτρα επιλέγουν επίσης διάφορες κατηγορίες σε τρόπο λειτουργίας EDIT και δίνουν πρόσβαση σε τρόπο λειτουργίας Διαμόρφωση.

Το κουμπί **TREBLE** ρυθμίζει τις υψηλές συχνότητες του τόνου κιθάρας.

Το κουμπί **TAP** ορίζει το ρυθμό του επιλεγμένου εφέ όταν είναι συνδεδεμένο σε ρυθμό με την μουσική. Επίσης έχει πρόσβαση στην δεύτερη παράμετρο εφέ, επιτρέπει το κουμπί TREBLE να προσαρμόσει την ρύθμιση PRESENCE και έχει πρόσβαση στα 17 – 32 μοντέλα ενισχυτή.

Steg 2: Kontroller

PRESET-KNAPPAR återkallar sparade presets inom en bank. Dessa knappar väljer även olika kategorier i EDIT-läge och tillåter att dessa nås från konfigureringsläget.

TREBLE-kontrollen justerar de övre frekvenserna av gitarrtonen.

TAP-knappen ställer in tempot för den valda effekten när den trycks i takt med rytmen i musiken. Via den nås även den andra effektens parameter och den gör att TREBLE-kontrollen kan justera inställningen för PRESENCE samt når de 17-32 ampmodellerna.

Trin 2: Kontroller

PRESET BUTTONS brug disse knapper til at gemme presets inde i en bank. De bruges også til at vælge diverse kategorier i EDIT mode samt giver adgang til Konfigurations mode.

TREBLE her justeres de øvre frekvenser på guitar lyden.

TAP knappen sætter tempoet på den valgte effekt når du tapper i den samme rytme som musikken. Ikke alene giver den adgang til effekt parameter nummer 2, den tillader også at TREBLE knappen kan justere PRESENCE indstillingen, og få adgang til 17-32 amp modellerne.

Vaihe 2: Säädöt

PRESET-PAINIKKEET palauttavat tallennetut asetukset kosketinrivissä. Näiden painikkeiden avulla valitaan myös useita kategorioita EDIT-tilassa, ja ne mahdollistavat pääsyn konfiguraatiotilaan.

TREBLE-nuppi säätää kitaran soinnin ylätaajuuksia.

TAP-painike asettaa valitun efektin tempon, kun sitä taputetaan musiikin rytmiin. Sen avulla pääsee myös käsiksi toiseen efektiparametriin, se mahdollistaa TREBLE-nupin PRESENCE-asetuksen säädön, ja sen avulla päästään käsiksi 17-32 vahvistusmalleihin.

V-AMP3

MID é o botão que ajusta as freqüências médias.

Ручка **MID** регулирует средние частоты.

Der **MID**-Drehregler steuert die mittleren Frequenzen.

Potencjometr **MID** służy do regulacji tonów średnich. .

La manopola **MID** regola le frequenze medie.

Met de **MID**-regelknop past u de middelste frequenties aan.

Το κουμπί **MID** ρυθμίζει τις συχνότητες μεσαίου εύρους.

MID-kontrollen justerar mellanfrekvenserna.

MID justering af mellemtone frekvenserne.

MID-nuppi säätää keskialueen taajuuksia.

VOLUME é o botão que ajusta a altura do volume da configuração atual.

Ручка **VOLUME** регулирует уровень громкости текущих настроек.

Der **VOLUME**-Drehregler steuert den Lautstärkepegel des aktuellen Presets.

Potencjometr **VOLUME** służy do regulacji głośności aktualnie wybranego programu.

La manopola **VOLUME** regola il livello di volume del preset in uso.

De **VOLUME**-regelaar stelt het volume van de actieve preset in.

Το κουμπί **VOLUME** ρυθμίζει το επίπεδο έντασης της τρέχουσας προεπιλογής.

VOLUME-kontrollen justerar ljudnivån för innevarande preset.

VOLUME her indstilles lyd niveauet af den aktuelle preset.

VOLUME-nuppi säätää nykyisen asetuksen äänenvoimakkuuden tasoa.

EFFECT SELECT é o botão que seleciona o efeito para a configuração atual.

Ручка **EFFECT SELECT** позволяет выбрать эффект для текущих предустановленных настроек.

Der **EFFECT SELECT**-Drehregler wählt den Effekt für das aktuelle Preset.

Potencjometr **EFFECT SELECT** służy do wyboru efektu przestrzennego dodawanego do aktualnie wybranego presetu.

La manopola **EFFECT SELECT** seleziona l'effetto da applicare al preset in uso.

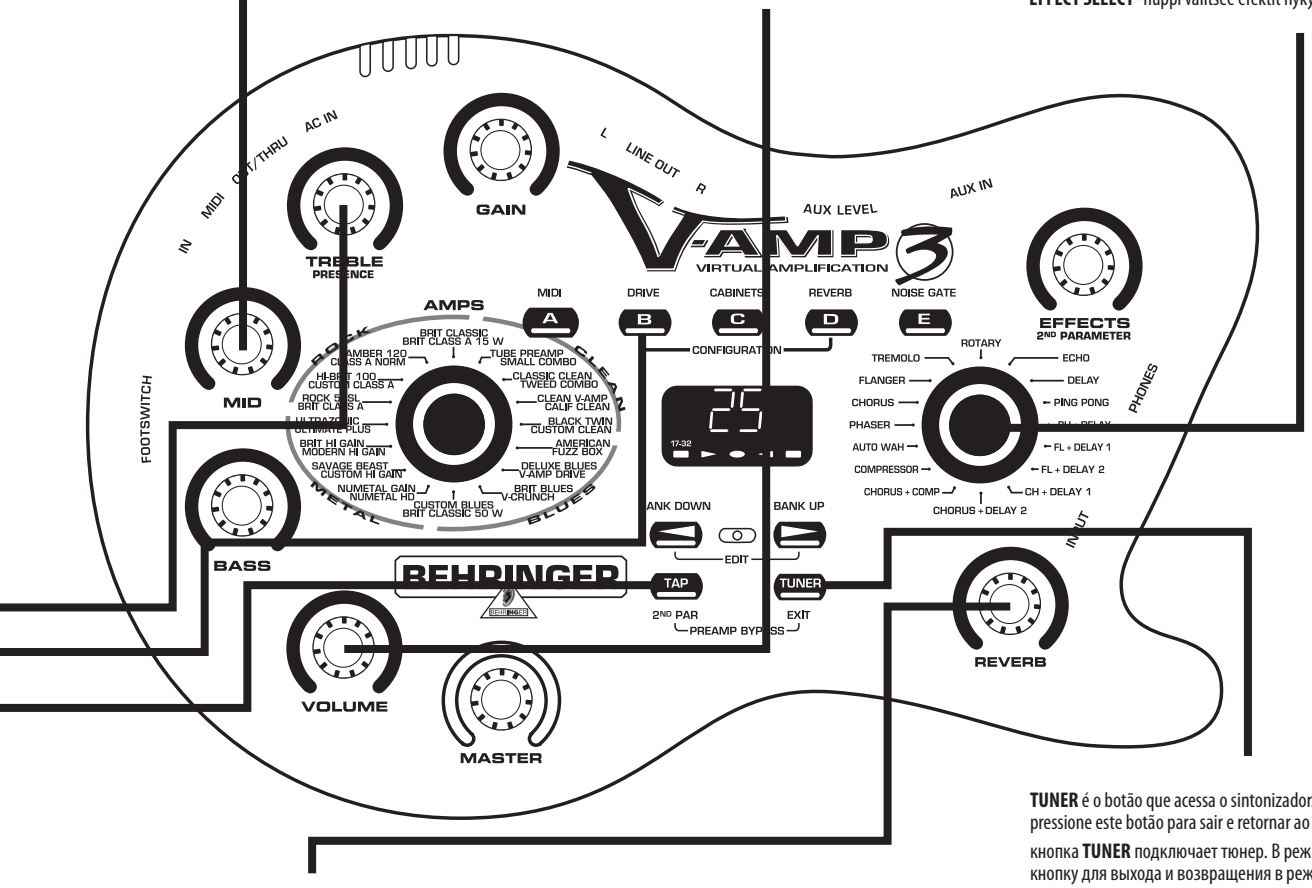
Met de **EFFECT SELECT**-regelknop selecteert u een effect voor de actieve preset.

Το κουμπί **EFFECT SELECT** επιλέγει το εφέ για την τρέχουσα προεπιλογή.

Kontrollen **EFFECT SELECT** väljer effekten för det innevarande preset.

EFFECT SELECT denne kontrol vælger effekten for den aktive preset.

EFFECT SELECT -nuppi valitsee efektit nykyiselle asetukselle.



REVERB é o botão que ajusta a quantidade de reverberação para a configuração atual.

Ручка **REVERB** регулирует степень реверберации для текущих предустановленных настроек.

Der **REVERB**-Drehregler steuert den Reverb-Anteil im aktuellen Preset.

Potencjometr **REVERB** służy do regulacji nasycenia efektem pogłosu aktualnie wybranego presetu.

Italian Text:
REVERB knob adjusts the amount of reverb for the current preset.

De **REVERB**-regelknop past het reverb-niveau van de actieve preset aan.

Το κουμπί **REVERB** ρυθμίζει την ποσότητα αντήχησης για την τρέχουσα προεπιλογή.

REVERB-kontrollen justerar graden av efterklang för innevarande preset.

REVERB her indstilles mængden af reverb for den aktuelle preset.

REVERB-nuppi säätää nykyisen asetuksen kaikuefektin määrää.

TUNER é o botão que acessa o sintonizador. Durante o modo EDIT, pressione este botão para sair e retornar ao modo play.

кнопка **TUNER** подключает тюнер. В режиме EDIT нажмите эту кнопку для выхода и возвращения в режим воспроизведения.

Mit der **TUNER**-Taste greifen Sie auf den Tuner zu. Im EDIT-Modus drücken Sie diese Taste, um den Modus zu verlassen und zum Play-Modus zurückzukehren.

Przycisk **TUNER** uruchamia tuner. Naciśnij ten przycisk, aby wyjść z trybu edycji EDIT i powrócić do normalnej pracy.

Il tasto **TUNER** consente l'accesso all'accordatore. Dalla modalità EDIT, premi questo tasto per uscire e ristabilire la normale modalità esecutiva.

Met de **TUNER**-toets krijgt u toegang tot het stemapparaat. Druk in EDIT-modus op deze toets om de modus te verlaten en terug te keren naar de speelmodus.

Το πλήκτρο **TUNER** δίνει πρόσβαση στον κουρδιστή. Σε τρόπο λειτουργίας EDIT, πιέστε αυτό το κουμπί για να βγείτε και να επιστρέψετε σε τρόπο λειτουργίας αναπαραγωγής.

Med knappen **TUNER** nås tuner. Vid EDIT-läge, tryck på denna knapp för att gå ur och återvända till spelläge.

TUNER knappen giver adgang til tuneren. Når du er i EDIT mode, tryk på denne knap for at gå tilbage til play mode.

TUNER -painikkeen avulla päästään käsiksi virittimeen. Paina tätä painiketta poistuaksesi ja palataksesi soittotilaan EDIT-tilan aikana.

V-AMP3 Controls

Passo 2: Controles

DISPLAY é a janela que mostra o banco atual da afinação do sintonizador quando estiver usando o TUNER, e indica quando um dos 17-32 modelos de amplificador está selecionado (veja o botão AMPS).

GAIN é o botão que ajusta o nível de distorção de uma simulação de amplificador.

AMPS é o botão que seleciona a simulação do amplificador. Aperte e segure o botão TAP enquanto estiver girando o botão AMPS para selecionar um dos 17-32 modelos de amplificador (letra cinza).

MASTER é o botão que ajusta a saída geral para os PHONES e LINE OUT.

Шаг 2: Управление

Окно **DISPLAY** отображает хранилище текущих настроек, шаг тюнера при использовании TUNER, а также указывает на то, что выбрана одна из моделей 17-32 электрогитар (см. ручку AMPS).

Ручка **GAIN** регулирует уровень искажения воспроизведения электрогитары.

Ручка **AMPS** позволяет выбрать вариант воспроизведения электрогитары. Удерживайте кнопку TAP одновременно с вращением ручки AMPS для выбора одной из моделей электрогитар 17-32 (надпись серого цвета).

Ручка **MASTER** регулирует итоговый выход на PHONES и LINE OUT.

Schritt 2: Regler

Das **DISPLAY**-Fenster zeigt die aktuelle Bank und die Tuner-Tonhöhe beim Einsatz des TUNERs an. Es zeigt auch an, wenn eines der Amp-Modelle 17-32 gewählt ist (siehe AMPS-Drehregler).

Der **GAIN**-Drehregler steuert die Verzerrungsstärke einer Amp Simulation.

Der **AMPS**-Drehregler wählt die Amp-Simulation. Halten Sie die TAP-Taste gedrückt und drehen Sie den AMPS-Regler, um eines der Amp-Modelle 17-32 zu wählen (graue Beschriftung).

Der **MASTER**-Drehregler steuert den Gesamtausgangspegel der PHONES- und LINE OUT-Buchsen.

Krok 2: Elementy sterujące

Wyświetlacz **DISPLAY** pokazuje aktualnie wybrany bank, wysokość dźwięku w trybie TUNER i wskazuje tryb wyboru symulacji wzmacniacza z przedziału 17-32 (patrz – potencjometr AMPS).

Potencjometr **GAIN** służy do regulacji poziomu przesterowania występującego w symulacji wzmacniacza.

Potencjometr **AMPS** pozwala wybrać rodzaj symulacji wzmacniacza. Obracając potencjometr AMPS i jednocześnie przytrzymując przycisk TAP wybierasz modele wzmacniaczy ponumerowanych od 17 do 32 (szare napisy).

Potencjometr **MASTER** służy do regulacji poziomu głośności na wyjściu głównym (LINE OUT) i wyjściu słuchawkowym (PHONES).

Step 2: Controlli

Il **DISPLAY** visualizza il numero del banco di preset attualmente in uso, mostra il valore d'intonazione dell'accordatore (quando si impiega il TUNER) e indica la selezione di uno dei modelli Amp compresi tra 17 e 32 (vedi 'manopola AMPS').

La manopola **GAIN** regola il livello di distorsione del modello di Amp Simulation in uso.

La manopola **AMPS** seleziona il modello di Amp Simulation. Tenendo premuto il tasto TAP e ruotando la manopola AMPS è possibile selezionare uno dei modelli Amp compresi tra 17 e 32 (nomi in grigio).

La manopola **MASTER** regola il livello generale delle uscite PHONES e LINE OUT.

Stap 2: Bedieningselementen

Het **DISPLAY** toont de actieve preset-bank. Wanneer de TUNER aanstaat, toont het de tuner-toonhoogte. Verder kunt u erop zien of één van versterkersimulaties 17 t/m 32 geselecteerd is (zie AMPS-regelknop).

Met de **GAIN**-regelaar stelt u de vervormingsgraad van de versterkersimulatie in.

Met de **AMPS**-regelknop selecteert u de versterkersimulatie. Houd de TAP-toets ingedrukt terwijl u aan de AMPS-regelknop draait om te kiezen uit versterkersimulaties 17 t/m 32 (grijze letters).

De **MASTER**-regelknop regelt het totale volume van de PHONES-bus en LINE OUT-bus.

Βήμα 2: Έλεγχοι

Το παράθυρο **DISPLAY** δείχνει την τρέχουσα τράπεζα, τόνο κουρδιστή όταν χρησιμοποιείτε το TUNER, και παρουσιάζει πότε έχει επιλεγεί ένα από τα 17-32 μοντέλα ενισχυτή (δείτε κουμπί AMPS).

Το κουμπί **GAIN** ρυθμίζει το επίπεδο παραμόρφωσης μιας εξομοίωσης ενισχυτή.

Το κουμπί **AMPS** επιλέγει την εξομοίωση ενισχυτή. Κρατήστε το πλήκτρο TAP ενώ γυρίζετε το κουμπί AMPS για να επιλέξετε ένα από τα 17-32 μοντέλα ενισχυτή (γκρι γραφή).

Το κουμπί **MASTER** ρυθμίζει την συνολική απόδοση στα PHONES και στο LINE OUT.

Steg 2: Kontroller

DISPLAY-fönstret visar innevarande bank, tonläge när TUNER används och signalerar när en av de 17-32 ampmodellerna är vald (se AMPS-kontroll).

GAIN-kontrollen justerar distorsionsgraden för en ampsimulering.

AMPS-kontrollen väljer ampsimuleringen. Håll in knappen medan du vrider AMPS-kontrollen för att välja en av de 17-32 ampmodellerna (grå textning).

MASTER-kontrollen justerar totalt output till PHONES och LINE OUT.

Trin 2: Kontroller

DISPLAY dette vindue viser den aktuelle bank og tuner pitch når du bruger TUNER, og indikerer når en af de 17-32 amp modeller er valgt (se AMPS kontrollen).

GAIN denne kontrol indstiller forvrængningsniveauet på en forstærker simulation.

AMPS her vælger du forstærker simulationen. Hold TAP knappen nede medens du drejer AMPS knappen, hvorved du vælger en af de 17-32 amp modeller (grå bogstaver).

MASTER her vælger du det generelle niveau på udgangssignalet til PHONES og LINE OUT.

Vaihe 2: Säädöt

DISPLAY-ikkuna näyttää nykyisen kosketinrivin, virittimen sävelkorkeuden käytettäessä TUNER:ia, ja se ilmaisee milloin yksi 17-32 vahvistusmalleista on valittu (katso AMPS-nuppi).

GAIN-nuppi säätää vahvistussimulaation vääristymätasoa.

AMPS-nuppi valitsee vahvistussimulaation. Pidä TAP-painiketta pohjassa kääntäen samaan aikaan AMPS-nuppia valitaksesi yhden 17-32 vahvistusmalleista (harmaa kirjoitus).

MASTER-nuppi säätää kokonaistehoa PHONES:iin ja LINE OUT:iin.

V-AMP3

EFFECTS é o botão que ajusta o primeiro parâmetro para o efeito selecionado. Aperte e segure o botão TAP enquanto estiver girando o botão de EFFECTS para ajustar o segundo parâmetro de efeitos. (veja a tabela de efeitos)

Ручка **EFFECTS** регулирует первый параметр для выбранного эффекта. Удерживайте кнопку TAP одновременно с вращением ручки EFFECTS для регулировки второго параметра эффекта. (см. таблицу эффектов)

Der **EFFECTS**-Drehregler stellt den ersten Parameter des gewählten Effekts ein. Halten Sie die TAP-Taste gedrückt und drehen Sie den EFFECTS-Regler, um den zweiten Effektparameter einzustellen (siehe Effekttabelle).

Potencjometr **EFFECTS** służy do regulacji parametru w aktualnie wybranym efekcie. Obracając potencjometr EFFECTS i jednocześnie przytrzymując przycisk TAP regulujesz drugi parametr w aktualnie wybranym efekcie. (patrz – Tabela efektów)

La manopola **EFFECTS** regola il primo parametro dell'effetto selezionato. Tieni premuto il tasto TAP e ruota la manopola EFFECTS per regolare il secondo parametro dell'effetto (consulta la tabella degli effetti).

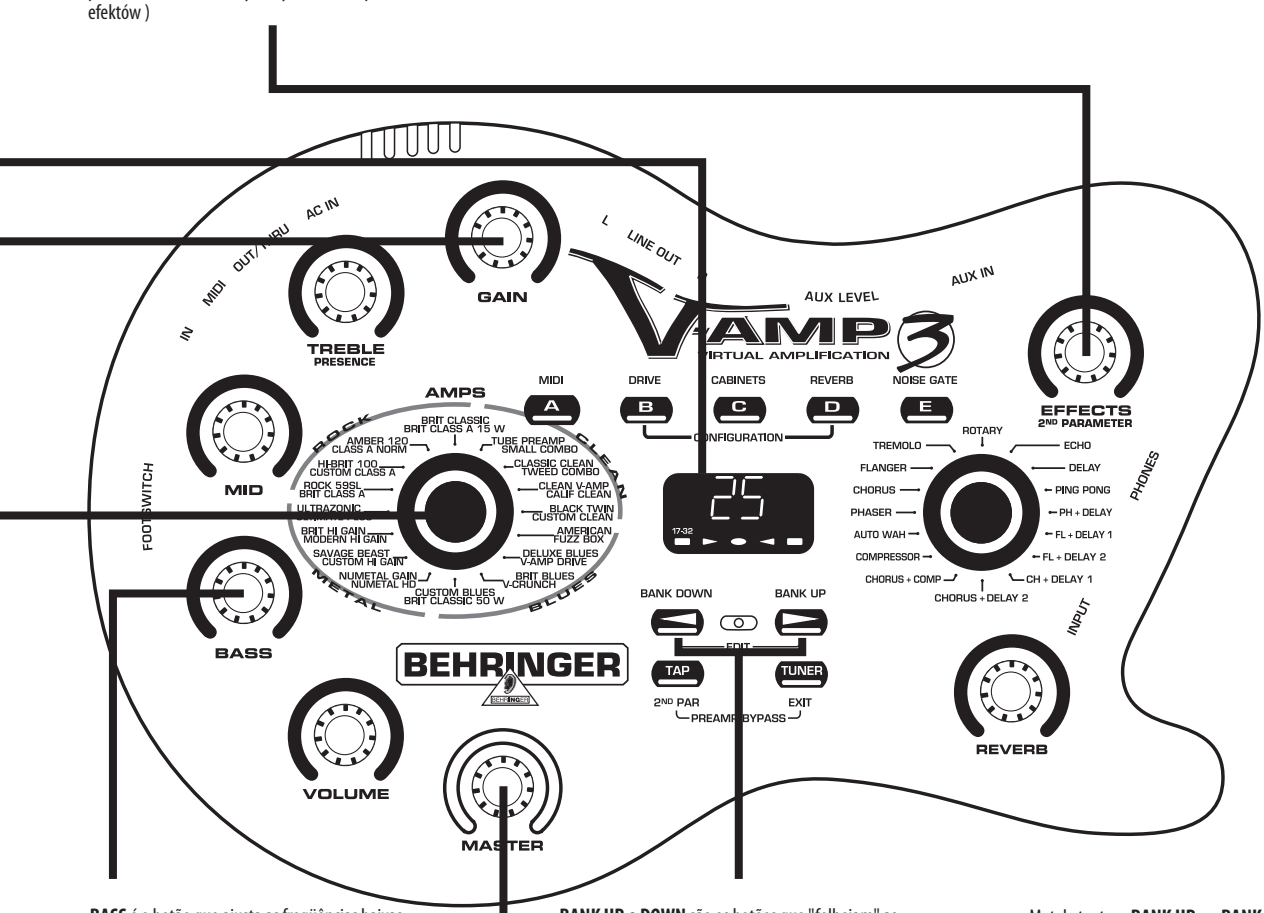
De EFFECTS-regelaar stelt de eerste parameter van het geselecteerde effect in. Houd the TAP-toets ingedrukt terwijl u aan de EFFECTS-regelaar draait om de tweede effectparameter in te stellen (zie tabel met effecten).

Το κουμπί **EFFECTS** ρυθμίζει την πρώτη παράμετρο για το επιλεγόμενο εφέ. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο TAP καθώς γυρνάτε το κουμπί EFFECTS για να ρυθμίσετε τις 2ες παραμέτρους εφέ (δείτε πίνακα εφέ).

EFFECTS-kontrollen justerar den första parametern för den valda effekten. Håll in TAP-knappen medan du vrider EFFECTS-kontrollen för att justera parametern för den andra effekten. (se tabellen med effekter)

EFFECTS her justeres den første parameter for den valgte effekt. Hold TAP knappen nede medens du drejer EFFECTS knappen for at justere effekt parameter nummer 2. (se effekts tabellen)

EFFECTS-nuppi säätää ensimmäistä parametriä valitulle efektille. Pidä TAP-painike pohjassa kääntäen samaan aikaan EFFECTS-nuppia säätääksesi toista efektiparametriä. (katso efektit-taulukko)



BASS é o botão que ajusta as freqüências baixas.

Ручка **BASS** регулирует низкие частоты.

Der **BASS**-Drehregler steuert die tiefen Frequenzen.

Potencjometr **BASS** służy do regulacji tonów niskich.

La manopola **BASS** regola le basse frequenze.

De **BASS**-regelknop stelt de lage frequenties in.

Το κουμπί **BASS** ρυθμίζει τις χαμηλές συχνότητες.

BASS-kontrollen justerar de låga frekvenserna.

BASS denne kontrol justerer de lave frekvenser.

BASS-nuppi säätää alataajuuksia.

BANK UP e DOWN são os botões que "folheiam" as configurações de bancos. Pressione ambos os botões simultaneamente para ir ao modo EDIT. Depois que uma categoria de edição foi selecionada, (botões A – E), use os botões BANK UP e DOWN para editar parâmetros.

Кнопками **BANK UP и DOWN** просматриваются хранилища предустановленных настроек. Для перехода в режим EDIT одновременно нажмите обе кнопки. После того, как была выбрана категория редактирования (кнопки A – E), используйте кнопки BANK UP и DOWN для редактирования параметров.

Die **BANK UP- und DOWN**-Tasten scrollen durch die Preset-Banken. Drücken Sie gleichzeitig beide Tasten, um in den EDIT-Modus zu schalten. Nachdem Sie eine Edit-Kategorie gewählt haben (Tasten A – E), können Sie mit den BANK UP- und DOWN-Tasten die Parameter editieren.

Przyciski BANK UP i DOWN służą do przechodzenia pomiędzy poszczególnymi bankami presetów. Aby wejść w tryb edycji EDIT naciśnij oba przyciski jednocześnie. Gdy już została wybrana kategoria edycji (przyciski A – E), przyciski BANK UP i DOWN umożliwiają edycję parametrów.

I tasti **BANK UP e DOWN** consentono di scorrere i diversi banchi di preset. Premi simultaneamente entrambi i tasti per accedere alla modalità EDIT. Dopo aver selezionato una categoria Edit (tasti A – E), usa i tasti BANK UP e DOWN per regolare i parametri.

Met de toetsen **BANK UP en BANK DOWN** kunt u door de preset-banken bladeren. Druk op de twee toetsen tegelijk om naar de EDIT-modus over te stappen. Nadat u een bewerkingscategorie geselecteerd hebt, (toetsen A t/m E), kunt u de parameters wijzigen met behulp van de toetsen BANK UP en BANK DOWN.

Τα πλήκτρα **BANK UP και DOWN** κάνουν κύλιση μεταξύ των τραπεζών προεπιλογής. Πιέστε και τα δυο πλήκτρα ταυτόχρονα για να μπείτε σε τρόπο λειτουργίας EDIT. Αφότου έχει επιλεγεί μια κατηγορία (πλήκτρα A –E), χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα BANK UP και DOWN για να επεξεργαστείτε τις παραμέτρους.

Knapparna **BANK UP och DOWN** bläddrar genom bankerna med presets. Tryck samtidigt på båda knapparna för att komma in i EDIT-läge. Efter att en kategori har valts (knapparna A - E) för redigering, använd knapparna BANK UP och DOWN för att redigera parametrarna.

BANK UP og DOWN knapperne bladrer igennem preset bankerne. Tryk på begge knapper samtidigt for at få adgang til EDIT mode. Efter valg af en kategori, (knapperne A – E), brug BANK UP og DOWN knapperne til at editere parametrene.

BANK UP ja DOWN -painikkeet rullaavat asetusten kosketinrivien läpi. Paina molempia painikkeita samanaikaisesti päästäksesi EDIT-tilaan. Kun editointikategoria on valittu (painikkeet A – E), käytä BANK UP ja DOWN -painikkeita muokataksesi parametrejä.

V-AMP3 Getting started

Passo 3: Primeiros Passos

Шаг 3: Начало работы

Schritt 3: Erste Schritte

Krok 3: Rozpoczęcie eksploatacji

Step 3: Per cominciare

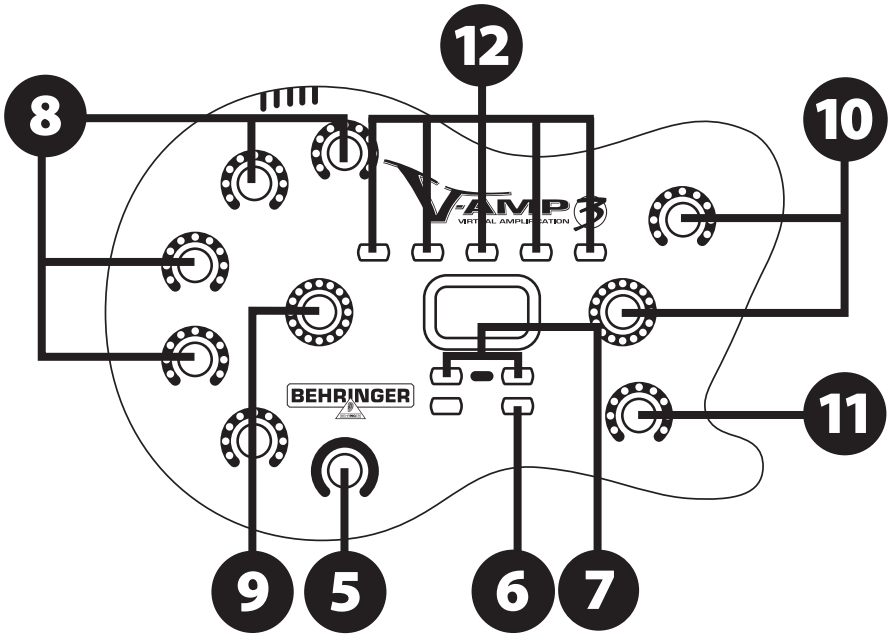
Stap 3: Aan de slag

Βήμα 3: Ξεκινώντας

Steg 3: Att komma igång

Trin 3: Igangsætning

Vaihe 3: Aloittaminen



1 Plugue o cabo de força no conector fêmea AC IN.

Вставьте входящий в комплект шнур питания в гнездо AC IN.

Stecken Sie das mitgelieferte Netzkabel in die AC IN-Buchse.

Podłącz do gniazda AC IN znajdujący się w zestawie kabel zasilający.

Collega al connettore AC IN il cavo d'alimentazione fornito in dotazione.

Verbind de meegeleverde netkabel met de AC IN-bus.

Συνδέστε το εσωκλειόμενο καλώδιο ρεύματος στο βύσμα AC.

Sätt in den medföljande strömkabeln i AC IN-uttaget.

Forbind det inkluderede strømkabel til AC IN stikket.

Kytke mukana tuleva virtakaapeli AC IN -jakkiin.

2 Plugue sua guitarra na entrada INPUT usando um cabo de instrumento de 1/4".

Подключите гитару к разъему INPUT, используя инструментальный кабель 1/4".

Schließen Sie Ihre Gitarre über ein 6,3 mm Instrumentenkabel an die INPUT-Buchse an.

Podłącz gitarę do wejścia INPUT za pomocą kabla instrumentalnego zakończonego wtyczką 1/4".

Collega la chitarra all'ingresso INPUT usando un cavo per strumenti con connettore jack da 1/4".

Verbind uw gitaar met de INPUT met behulp van een 3,5 mm instrumentkabel.

Συνδέστε την κιθάρα σας στο INPUT χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο οργάνων 1/4".

Koppla din gitarr till INPUT via en 6,3 mm-instrumentkabel.

Forbind din guitar til INPUT indgangen med et 1/4" instrument kabel.

Kytke kitarasi INPUT:iin käyttäen 1/4" -instrumenttikaapelia.

3 Conecte um sistema de monitoramento como fones de ouvido, um amplificador ou um computador (veja diagramas de instalação).

Подсоедините систему мониторинга, например, наушники, усилитель или компьютер (см. схемы подключения).

Schließen Sie ein Monitorsystem an, z. B. Kopfhörer, Verstärker oder Computersystem (siehe Verkabelungsdiagramme).

Podłącz sprzęt do monitorowania, taki jak słuchawki, wzmacniacz, czy system dźwiękowy oparty na komputerze (patrz - Schematy podłączeń)

Collega V-AMP 3 ad un sistema di monitoraggio - ad esempio: un paio di cuffie, un amplificatore o un computer (consulta i diagrammi dei collegamenti).

Sluit een monitoring-systeem aan zoals een koptelefoon, een versterker of een computer (zie de aansluitingsschema's).

Συνδέστε ένα σύστημα μόνιτορ όπως ακουστικά, ενισχυτή ή ένα σύστημα υπολογιστή (δες διάγραμμα σύνδεσης).

Anslut ett kontrollsystem såsom hörlurar, en förstärkare eller ett datasystem (se anslutningsdiagrammen).

Forbind et monitor system såsom høretelefoner, en forstærker eller et computersystem (se opsætnings diagrammer).

Kytke valvontajärjestelmä, kuten kuulokkeet, vahvistin tai tietokonejärjestelmä (katso kytkentäkaaviot).

4 Aumente o volume da sua guitarra.

Увеличьте уровень громкости гитары.

Drehen Sie den Pegelregler Ihrer Gitarre auf.

Zwiększ poziom głośności w gitarze.

Aumenta il livello di volume della chitarra.

Verhoog het volume op uw gitaar.

Ανεβάστε το επίπεδο έντασης στην κιθάρα σας.

Vrid upp ljudnivån på din gitarr.

Skru op for volumen på din guitar.

Käännä kitarasi äänenvoimakkuuden taso kovemmalle.

5 Gire o botão do volume MASTER até o nível desejado.

Поверните ручку регулировки громкости MASTER до необходимого уровня.

Drehen Sie den MASTER-Pegelregler auf die gewünschte Lautstärke.

Przekręcając potencjometr MASTER ustaw żądany poziom głośności w urządzeniu.

Imposta la manopola del volume MASTER al livello desiderato.

Verhoog het MASTER-volume tot het gewenste niveau.

Ανεβάστε το κουμπί MASTER έντασης στο επιθυμητό επίπεδο.

Vrid upp MASTER volymkontrollen till önskad nivå.

Skru op for MASTER volume knappen til du opnår det ønskede niveau.

Käännä MASTER-äänenvoimakkuusnuppi halutulle tasolle.

6 Pressione o botão TUNER se você precisar afinar sua guitarra.

Если требуется настройка гитары, нажмите кнопку TUNER.

Drücken Sie die TUNER-Taste, wenn Sie Ihre Gitarre stimmen müssen.

Jeśli potrzebujesz nastroić gitarę, uaktywnij tuner naciskając przycisk TUNER.

Se la chitarra necessita di essere accordata, premi il tasto TUNER.

Druk de TUNER-toets in als uw gitaar gestemd moet worden.

Πιέστε το πλήκτρο TUNER αν χρειάζεται να κουρδίσετε την κιθάρα σας.

Tryck på TUNER-knappen om du måste stämma din gitarr.

Tryk på TUNER knappen hvis du har brug for at tune din guitar.

Käännä kitarasi äänenvoimakkuuden taso kovemmalle.

7 Pressione os botões BANK UP ou BANK DOWN para "folhear" os bancos de configurações. Pressione os botões A – E para selecionar uma configuração em um banco.

Чтобы просмотреть хранилище предустановленных настроек, нажмите кнопки BANK UP или BANK DOWN. Чтобы выбрать предустановленные настройки в хранилище, нажмите кнопки A – E.

Drücken Sie die BANK UP- oder BANK DOWN-Tasten, um durch die Preset-Banken zu scrollen. Drücken Sie die Tasten A – E, um ein Preset dieser Bank zu wählen.

Naciśnij przycisk BANK UP lub BANK DOWN, aby przechodzić pomiędzy poszczególnymi bankami presetów. Skorzystaj z przycisków od A do E, aby wybrać określony preset w banku.

Premi i tasti BANK UP o BANK DOWN per scorrere i diversi banchi di preset. Premi i tasti A – E per richiamare uno dei preset contenuti nel banco selezionato.

Druk op de toetsen BANK UP of BANK DOWN om door de preset-banken te bladeren. Druk op de knoppen A t/m E om een preset in de gewenste bank te selecteren.

Πιέστε τα πλήκτρα BANK UP και BANK DOWN για να κάνετε κύλιση μεταξύ των τραπεζών προεπιλογής. Πιέστε τα πλήκτρα A – E για να επιλέξετε μια προεπιλογή σε εκείνη την τράπεζα.

Tryck på knapparna BANK UP eller BANK DOWN för att bläddra genom bankerna med presets. Tryck på knapparna A – E för att välja en preset i den banken.

Tryk på BANK UP eller BANK DOWN knapperne for at bladre igennem preset bankerne. Tryk på knapperne A – E for at vælge en preset i den valgte bank.

Paina BANK UP tai BANK DOWN -painikkeita rullataksesi asetusten kosketinrivien läpi. Paina A – E -painikkeita valitaksesi asetuksen kyseisellä kosketinrivillä.

8 Ajuste o tom com os botões GAIN, TREBLE, MID e BASS. Aperte e segure o botão TAP enquanto estiver girando o botão TREBLE para ajustar a PRESENCE.

Отрегулируйте тембр с помощью ручек GAIN, TREBLE, MID и BASS. Удерживайте кнопку TAP одновременно с вращением ручки TREBLE для регулировки PRESENCE.

Stellen Sie die Klangfarbe mit den Drehreglern GAIN, TREBLE, MID und BASS ein. Halten Sie die TAP-Taste gedrückt und drehen Sie den TREBLE-Regler, um den PRESENCE-Wert einzustellen.

Wyreguluj brzmienie za pomocą potencjometrów GAIN, TREBLE, MID i BASS. Obracając potencjometr TREBLE i jednocześnie przytrzymując przycisk TAP możesz regulować pasmo prezencji (PRESENCE).

Effettua le regolazioni di tono agendo sulle manopole GAIN, TREBLE, MID e BASS. Tieni premuto il tasto TAP e ruota la manopola TREBLE per regolare il parametro PRESENCE.

Pas de toon aan met de GAIN-, TREBLE-, MID- en BASS-regelknoppen. Houd de TAP-toets ingedrukt terwijl u aan de TREBLE-regelaar draait om de PRESENCE in te stellen.

Ρυθμίστε τον ήχο με τα κουμπιά GAIN, TREBLE, MID και BASS. Κρατήστε το πλήκτρο TAP ενώ γυρίζετε το κουμπί TREBLE για να ρυθμίσετε το PRESENCE.

Justera tonen med kontrollerna GAIN, TREBLE, MID och BASS. Håll in knappen TAP medan du vrider TREBLE-kontrollen för att justera PRESENCE.

Indstil lyden med GAIN, TREBLE, MID og BASS knapperne. Hold TAP knappen nede medens du drejer TREBLE knappen for at indstille på PRESENCE.

Säädä sointia GAIN, TREBLE, MID ja BASS -nuppien avulla. Pidä TAP-painike pohjassa kääntäen samaan aikaan TREBLE-nuppia säätääksesi PRESENCE:ä.

9 Você pode selecionar um novo modelo de amplificador girando o botão AMPS. Aperte e segure o botão TAP enquanto estiver girando o botão AMPS para selecionar um dos amplificadores de segundo nível (letra cinza).

Вы можете выбрать новую модель электрогитары с помощью ручки AMPS. Удерживайте кнопку TAP одновременно с вращением ручки AMPS, для выбора электрогитары второго уровня (надпись серого цвета).

Mit dem AMPS-Drehregler können Sie ein neues Amp-Modell wählen. Halten Sie die TAP-Taste gedrückt und drehen Sie den AMPS-Regler, um einen der Amps aus der zweiten Ebene (graue Beschriftung) zu wählen.

Korzystając z potencjometru AMPS możesz wybrać inny model wzmacniacza. Obracając potencjometr AMPS i jednocześnie przytrzymując przycisk TAP możesz wybrać modele wzmacniaczy z drugiego stopnia menu (szare napisy).

Puoi scegliere un altro modello Amp agendo sulla manopola AMPS. Tenendo premuto il tasto TAP e ruotando la manopola AMPS è possibile selezionare uno dei modelli Amp di 2° livello (nomi in grigio).

U kunt een nieuw versterkermodel kiezen door aan de AMPS-regelknop te draaien. Houd de TAP-toets ingedrukt terwijl u aan de AMPS-regelaar draait om een van de versterkersimulaties van het tweede niveau (grijze letters) te kiezen.

Μπορείτε να επιλέξετε ένα νέο μοντέλο ενισχυτή γυρίζοντας το κουμπί AMPS. Κρατήστε το πλήκτρο TAP ενώ γυρίζετε το κουμπί AMPS για να επιλέξετε έναν ενισχυτή από το 2ο επίπεδο (γκρι γραφή).

Du kan välja en ny ampmodell genom att vrida AMPS-kontrollen. Håll in TAP-knappen medan du vrider AMPS-kontrollen för att välja en av andra nivåns förstärkare (grå textning).

Du kan vælge en ny forstærker model ved at dreje på AMPS knappen. Hold TAP knappen medens du drejer AMPS knappen for at vælge forstærkere på niveau 2 (grå bogstaver).

Voit valita uuden vahvistusmallin kääntämällä AMPS-nuppia. Pidä TAP-painiketta pohjassa kääntäen samaan aikaan AMPS-nuppia valitaksesi yhden toisen tason vahvistuksista (harmaa kirjoitus).

10 Adicione um efeito girando a roda de efeito para a seleção desejada. Ajuste o botão de EFFECTS para determinar o nível do efeito. Aperte e segure o botão TAP enquanto estiver girando o botão EFFECTS para ajustar o segundo parâmetro de efeitos. (veja a tabela de efeitos para mais detalhes)

Вращая колесико выберете и добавьте эффект. Отрегулируйте уровень эффекта с помощью ручки EFFECTS. Удерживайте кнопку TAP одновременно с вращением ручки EFFECTS для регулировки эффектов дополнительных параметров. (для уточнения см. таблицу эффектов)

Wählen Sie mit dem Effekt-Rad den gewünschten Effekt, um diesen dem Signal hinzuzufügen. Bestimmen Sie mit dem EFFECTS-Drehregler den Pegel des Effekts. Halten Sie die TAP-Taste gedrückt und drehen Sie den EFFECTS-Regler, um den zweiten Effektparameter einzustellen (wegen näherer Einzelheiten siehe Effekttabelle).

Dodaj do dźwięku efekt przekręcając potencjometr efektu do wybranej pozycji. Wykorzystaj potencjometr EFFECTS, aby określić poziom natężenia efektu. Obracając potencjometr EFFECTS i jednocześnie przytrzymując przycisk TAP możesz wyregulować drugi parametr w aktualnie wybranym efekcie. (patrz – Tabela efektów).

Usa la manopola EFFECTS SELECT per selezionare l'effetto da applicare e impostane il livello regolando la manopola EFFECTS. Tieni premuto il tasto TAP e ruota la manopola EFFECTS per regolare il secondo parametro dell'effetto (per maggiori dettagli consulta la tabella degli effetti).

V-AMP3 Getting started

Passo 3: Primeiros Passos

Шаг 3: Начало работы

Schritt 3: Erste Schritte

Krok 3: Rozpoczęcie eksploatacji

Step 3: Per cominciare

Stap 3: Aan de slag

Βήμα 3: Εκκίνηση λειτουργίας

Steg 3: Att komma igång

Trin 3: Vi starter

Vaihe 3: Aloitus

Pas een effect toe door de draaiknop met effecten in de gewenste stand te zetten. Stel met de EFFECTS-regelaar het niveau van het effect in. Houd de TAP-toets ingedrukt terwijl u aan de EFFECTS-regelaar draait om de tweede effectparameter in te stellen (zie tabel met effecten voor details).

Προσθέστε ένα εφέ γυρίζοντας τον τροχό εφέ στην επιθυμητή επιλογή. Ρυθμίστε το κουμπί EFFECTS για να ορίσετε το επίπεδο του εφέ. Κρατήστε το πλήκτρο TAP ενώ γυρίζετε το κουμπί EFFECTS για να ρυθμίσετε την παράμετρο του δεύτερου εφέ. (Δες πίνακα εφέ για λεπτομέρειες).

Lägg till en effekt genom att vrida på effektkontrollen till önskat val. Justera EFFECTS-kontrollen för att bestämma nivån på effekten. Håll in TAP-knappen medan du vrider EFFECTS-kontrollen för att justera den andra effektens parameter. (se tabellen med effekter för mer information)

Læg en effekt på ved at dreje på effekt hjulet til den ønskede position. Indstil EFFECTS knappen for at bestemme niveauet af effekten. Hold TAP knappen nede medens du drejer EFFECTS knappen for at justere på effekts parameter nummer to. (se effekts tabellen for flere detaljer.)

Lisää efekti kääntämällä efektipyörää haluttuun valintaan. Säädä EFFECTS-nuppia määritelläksesi efektin tason. Pidä TAP-painike pohjassa kääntäen samaan aikaan EFFECTS-nuppia säätääksesi toista efektiparametriä. (katso efekti-taulukosta lisätietoja)

11 Adicione reverberação ajustando o botão REVERB.

Добавьте реверберацию с помощью ручки REVERB.

Mit dem REVERB-Drehregler können Sie Reverb hinzufügen.

Dodaj także pogłos korzystając z potencjometru REVERB.

Aggiungi il riverbero regolando la manopola REVERB.

Voeg reverb toe door aan de REVERB-knop te draaien.

Προσθέστε αντήχηση ρυθμίζοντας το κουμπί REVERB.

Lägg till efterklang genom att justera REVERB-kontrollen.

Læg reverb på ved at justere på REVERB knappen.

Lisää kaikuefektiä säätämällä REVERB-nuppia.

12 Se você tiver alterado uma configuração, a lâmpada LED de configuração vai piscar. Para salvar esta configuração, primeiro selecione o banco onde você deseja salvá-lo, e então segure para baixo um dos botões A – E por dois segundos. Certifique-se de ter salvo em cima de uma configuração que você não queira guardar mais.

Если вы изменили предустановленные настройки, будет мигать индикатор LED. Для сохранения этих настроек сначала выберите хранилище, куда бы вы хотели их сохранить, затем нажмите одну из кнопок A – E и удерживайте ее в течение 2 секунд. Убедитесь, что Вы сохранили предустановленные настройки на место тех, которые вам больше не понадобятся.

Wenn Sie ein Preset verändert haben, blinkt die Preset LED. Um diese Einstellung zu speichern, wählen Sie zuerst die gewünschte Bank und halten dann eine der Tasten A – E zwei Sekunden gedrückt. Überschreiben Sie nur Presets, die Sie nicht behalten möchten.

Jeśli dokonasz zmian w wybranym presecie, dioda LED będzie migać. Aby zapamiętać wprowadzone zmiany, wybierz bank, w którym zamietrzasz zapisać preset, a następnie przez 2 sekundy przytrzymaj jeden z przycisków od A – E. Upewnij się, że nadpisujesz preset, którego już nigdy nie zamierzasz używać.

Dopo aver modificato un preset, l'indicatore LED Preset inizierà a lampeggiare. Per salvare le impostazioni effettuate, seleziona il banco nel quale desideri salvare il preset, quindi tieni premuto uno dei tasti A – E per 2 secondi. Assicurati di memorizzare il nuovo preset in una locazione contenente un altro preset che non intendi più conservare.

Als u een preset aangepast hebt, zal het preset-LED knipperen. Om de instellingen op te slaan, selecteert u eerst de bank waarin u wilt opslaan, en houdt u een van de knoppen A t/m E gedurende 2 seconden ingedrukt. Zorg ervoor dat u een preset overschrijft die u niet langer wenst te behouden.

Αν έχετε αλλάξει μια προεπιλογή, θα αναβοσβήσει το LED προεπιλογής. Για να αποθηκεύστε αυτές τις ρυθμίσεις, πρώτα επιλέξτε την τράπεζα που θέλετε να τις σώσετε, μετά κρατήστε πατημένο ένα από τα πλήκτρα A – E για 2 δευτερόλεπτα. Βεβαιωθείτε ότι κάνετε αποθήκευση σε μια προεπιλογή που δεν θέλετε πλέον να κρατήσετε.

Om du har ändrat en preset kommer dess LED att blinka. För att spara denna inställning ska du först välja den bank till vilken du vill spara och sedan hålla in en av knapparna A - E i 2 sekunder. Se till att du sparar över en preset som du inte längre vill behålla.

Har du ændret på en preset, blinker dens LED. For at gemme denne indstilling skal du først vælge den bank du gerne vil gemme til, derefter holde en af A – E knapperne for 2 sekunder. Vær sikker på at du gemmer over en preset du ikke længere ønsker.

Jos olet muuttanut asetusta, asetus-LED vilkkuu. Tallentaaksesi tämän asetuksen, valitse ensin kosketinrivi, jolle haluat tallentaa, ja pidä sen jälkeen yhtä A – E -painikkeista pohjassa 2 sekunnin ajan. Varmista, että tallennat sellaisen asetuksen päälle, jota et enää halua säilyttää.

PT RU DE PL IT NL GR SE DK FI

Quadro de Configuração / Список предустановленных настроек / Presettabelle / Lista presetów / Tabel Presets / Tabella Preset / Διάγραμμα προεπιλογώ / Presettabell / Preset Chart / Asetuskaavio

	Banco de Configuração / Хранилище предустан-овленных настроек / Bank-Preset / Bank-Preset / Banco Preset / Bank Preset	A	Preset	B	Preset	C	Preset	D	Preset	E	Preset
Single-coil pickups	1	acoustic ambienc	1	clean reverb	2	blackface dry	3	calif. compressed	4	clean comp+CH+RV	5
	2	crunch rhythm	6	windmill rhythm	7	EL34power crunch	8	british crunch	9	british solo	10
	3	tight rhythm	11	tight hi octane	12	80s metallic	13	90s metallic	14	80s harmonics	15
	4	break da blues	16	crunch a blues	17	blisteringblue	18	american hot	19	brit rotary	20
Humbucker pickups	5	ACOUSTIC AMBIENC	21	CLEAN REVERB	22	BLACKFACE DRY	23	CALIF. COMPRESSED	24	CLEAN COMP+CH+RV	25
	6	CRUNCH RHYTHM	26	WIND MILL RHYTHM	27	EL34 POWR CRUNCH	28	BRITISH CRUNCH	29	BRITISH SOLO	30
	7	TIGHT RHYTHM	31	TIGHT HI OCTANE	32	80s METALLIC	33	90s METALLIC	34	80s HARMONICS	35
	8	BREAK da BLUES	36	CRUNCH a BLUES	37	BLISTERING BLUE	38	AMERICAN HOT	39	BRIT ROTARY	40
Single-coil pickups	9	acoustic ambienc	41	clean reverb	42	blackface dry	43	calif. compressed	44	clean comp+CH+RV	45
	10	crunch rhythm	46	windmill rhythm	47	EL34power crunch	48	british crunch	49	british solo	50
	11	tight rhythm	51	tight hi octane	52	80s metallic	53	90s metallic	54	80s harmonics	55
	12	break da blues	56	crunch a blues	57	blisteringblue	58	american hot	59	brit rotary	60
Humbucker pickups	13	ACOUSTIC AMBIENC	61	CLEAN REVERB	62	BLACKFACE DRY	63	CALIF. COMPRESSED	64	CLEAN COMP+CH+RV	65
	14	CRUNCH RHYTHM	66	WIND MILL RHYTHM	67	EL34 POWR CRUNCH	68	BRITISH CRUNCH	69	BRITISH SOLO	70
	15	TIGHT RHYTHM	71	TIGHT HI OCTANE	72	80s METALLIC	73	90s METALLIC	74	80s HARMONICS	75
	16	BREAK da BLUES	76	CRUNCH a BLUES	77	BLISTERING BLUE	78	AMERICAN HOT	79	BRIT ROTARY	80

Quadro de Configuração / Список предустановленных настроек / Presettabelle / Lista presetów / Tabel Presets / Διάγραμμα προεπιλογώ / Presettabell / Preset Chart

	Banco de Configuração / Хранилище предустан-овленных настроек / Bank-Preset / Bank-Preset / Banco Preset / Bank Preset	A	Preset	B	Preset	C	Preset	D	Preset	E	Preset
Guitarras acústicas/ Акустические гитары / Akustikgitarren/ Gitary akustyczne/ Italian Text/ Akoestische gitaren/ Ακουστικές κιθάρες/ Akustiska gitarrer/ Akustiske guitarer/ Akustiset kitarat	17	acoustic 1	81	acoustic 2	82	acoustic 3	83	acoustic 4	84	acoustic 5	85
	18	acoustic 6	86	acoustic 7	87	acoustic 8	88	acoustic 9	89	acoustic 10	90
Baixosh/ Бас-гитары /E-Bässe/Gitary basowe/Italian Text/ Basgitaren/Μπάσα/ Elbas/Bas guitarer/ Bassokitarat	19	BASS 1	91	BASS 2	92	BASS 3	93	BASS 4	94	BASS 5	95
	20	BASS 6	96	BASS 7	97	BASS 8	98	BASS 9	99	BASS 10	100
Sessão estúdio/ Студийная сессия / Studiosession/Sesja w studiu/Italian Text/Studiosessie/ Στούντιο σεάνς/ Studio session/Studie Session/Studiosessio	21	Studio-RockStack	101	Studio-RockStack+	102	Studio-RockStack2	103	Studio-RockStack3	104	Studio-RockStack4	105
	22	Studio-RockStaFX	106	Studio-RockStaFX+	107	Studio-RockStaFX2	108	Studio-RockStaFX3	109	Studio-RockStaFX4	110
	23	Session-Combo1	111	Session-Combo2	112	Session-Combo3	113	Session-Combo4	114	Session-Combo5	115
	24	Session-ComFX1	116	Session-ComFX2	117	Session-ComFX3	118	Session-ComFX4	119	Session-ComFX5	120
Sons extremos/ Экстремальные звуки /Extreme Sounds/Dźwięki ekstremalne/Italian Text/Extreme geluiden/Extreme ήχοι/Extrema sound/ Ekstreme lyde/ Äärimmäiset soundit	25	weirdo 1	121	weirdo 2	122	weirdo 3	123	weirdo 4	124	weirdo 5	125

PT RU DE PL IT NL GR SE DK FI

Modelos AMP-Cab / Модели AMP-Cab /AMP-Lautsprechergehäusemodelle / Modele Wzmacniacz-Kolumna / Modelli AMP-Cab / AMP-Cab Modellen / AMP μοντέλα κάσας / AMP-Cab modeller / AMP-Cab Modeller / VAHVISTIN-kotelomallit

AMPS 1-16 / Электрогитары 1-16 / AMPS 1-16 / AMPS 1-16 / AMPS 1 t /m 16	Categoria / Категория / Kategorie / Kategoria / Categoria / Categorie / Κατηγορία / Kategori / Kategori / Kategoria	Simulação de Alto-falante / Воспроизведение акустической системы / Lautsprechersimulation / Emulacja głośnika / Simulazione Speaker / Luidsprekersimulatie / Προσομοίωση ηχείου / Högtalarsimulering / Højttaler simulation/ Kaiutinsimulaatio	Gabinete # / Колонка # / Gehäuse-Nr. / Kolumna # / Cabinet # / Cabinet nr. / Κάσες # / Cabinet # / Kabinet # / Kotelo #
TUBE PRE	Clean	-	-
CLASSIC CLEAN	Clean	2x12" TWIN COMBO	8
CLEAN V-AMP	Clean	4x12" V-AMP CUSTOM	15
BLACK TWIN	Clean	2x12" TWIN COMBO	8
AMERICAN	Blues	4x10" VINTAGE BASS	2
DELUXE BLUES	Blues	h1x12" BLACKFACE	5
BRIT BLUES	Blues	4X12" VINTAGE 30	12
CUSTOM BLUES	Blues	4X12" VINTAGE 30	12
NUMETAL GAIN	Metal	4x12" V-AMP CUSTOM	15
SAVAGE BEAST	Metal	4x12" V-AMP CUSTOM	15
BRIT HI GAIN	Metal	4X12" VINTAGE 30	12
ULTRAZONIC	Metal	4x12" V-AMP CUSTOM	15
ROCK 59SL	Rock	4x12" V-AMP CUSTOM	15
HIBRIT 100	Rock	4x12" V-AMP CUSTOM	15
AMBER 120	Rock	4X12" VINTAGE 30	12
BRIT CLASSIC	Rock	4x12" V-AMP CUSTOM	15

AMPS 17-32 / Электрогитары 17-32 / AMPS 17-32 / AMPS 17-32 / AMPS 17 t/m 32	Categoria/ Категория/ Kategorie/ Kategoria/ Categoria / Categorie/ Κατηγορία/ Kategori/ Kategori / Kategoria	Simulação de Alto-falante/ Воспроизведение акустической системы/ Lautsprechersimulation/ Emulacja głośnika/ Simulazione Speaker / Luidsprekersimulatie/ Προσομοίωση ηχείου/ Högtalarsimulering/ Højttaler simulation/ Kaiutinsimulaatio	Gabinete #/ Колонка # / Gehäuse-Nr./ Kolumna #/ Cabinet # / Cabinet nr./ Κάσες #/ Cabinet #/ Kabinet #/ Kotelo #
SMALL COMBO	Clean	1x8" VINTAGE TWEED	1
TWEED COMBO	Clean	1x8" VINTAGE TWEED	1
CALIF CLEAN	Clean	4x12" V-AMP CUSTOM	15
CUSTOM CLEAN	Clean	1x12" BLACKFACE	5
FUZZ BOX	Rock	4x12" OFF AXIS	14
V-AMP DRIVE	Rock	4x12" V-AMP CUSTOM	15
V-CRUNCH	Rock	4x12" V-AMP CUSTOM	15
BRIT CLASSIC 50 W	Rock	2x12" V-AMP CUSTOM	10
NUMETAL HD	Metal	4x12" V-AMP CUSTOM	15
CUSTOM HI GAIN	Metal	4x12" V-AMP CUSTOM	15
MODERN HI GAIN	Metal	4x12" V-AMP CUSTOM	15
ULTIMATE PLUS	Metal	4x12" V-AMP CUSTOM	15
BRIT CLASS A	rock	2x12" BRIT '67	11
CUSTOM CLASS A	rock	4X12" VINTAGE 30	12
CLASS A NORM	rock	2x12" BRIT '67	11
BRIT CLASS A 15 W	rock	1x12" BRIT '60	6

Gabinetes V-AMP 3 / V-AMP 3 Колонки / V-AMP 3 Gehäuse / Kolumny V-AMP 3 / V-AMP 3 Cabinet / V-AMP 3 Cabinets / V-AMP 3 κάσες / V-AMP 3 Cabinets / V-AMP 3 Kabinetter / V-AMP 3 Kotelot

Gabinetes / Колонки / Gehäuse / Kolumny / Cabinet / Cabinets / Κάσες / Cabinets / Kabinetter / Kotelot	
-	BYPASS (NO SPEAKER SIMULATION)
1	1 x 8" VINTAGE TWEED
2	4 x 10" VINTAGE BASS
3	4 x 10" V-AMP CUSTOM
4	1 x 12" MID COMBO
5	1 x 12" BLACKFACE
6	1 x 12" BRIT '60
7	1 x 12" DELUXE '52

Gabinetes / Колонки / Gehäuse / Kolumny / Cabinet / Cabinets / Κάσες / Cabinets / Kabinetter / Kotelot	
8	2 x 12" TWIN COMBO
9	2 x 12" US CLASS A
10	2 x 12" V-AMP CUSTOM
11	2 x 12" BRIT '67
12	4 x 12" VINTAGE 30
13	4 x 12" STANDARD '78
14	4 x 12" OFF AXIS
15	4 x 12" V-AMP CUSTOM

PT

RU

DE

PL

IT

NL

GR

SE

DK

FI

Controles de Efeitos e MIDI / Эффекты и MIDI-контроллеры / Effekte und MIDI Controller / Efekty i kontrolery MIDI / Effetti e Controller MIDI / Effecten en MIDI-controllers / Ελεγκτές Effects και MIDI / Kontroller för Effekter och MIDI / Effekt og MIDI Controller / Efektit ja MIDI-ohjaimet

Efeito No. / Эффект № / Effekt-Nr. / Nr efektu / N° Effetto / Effect nr. / Αρ. εφέ / Effekt Nr. / Effekt No. / Efektinro	Efeito / Эффект / Effekt / Efekt / Effetto / Effect / Εφέ /Effekt / Effekt / Efekti	Controle de EFFECTS / Управление ЭФФЕКТАМИ / EFFECTS-Drehregler / Parametr EFFECTS / Controllo EFFECTS / EFFECTS-regelaar / Έλεγχος EFFECTS / EFFECTS-kontroll / EFFECTS controller / EFFECTS-säätö	Controle de EFFECTS com botão TAP / Управление ЭФФЕКТАМИ с помощью кнопки TAP / EFFECTS-Drehregler mit TAP-Drucktaste / Parametr EFFECTS z wciśniętym przyciskiem TAP / Controllo EFFECTS con tasto TAP premuto / EFFECTS-regelaar met TAP-toets / Έλεγχος EFFECTS με το πλήκτρο πίεσης TAP / EFFECTS-kontroll med TAP-tryckknapp / EFFECTS controller med TAP push knap / EFFECTS-säätö TAP-painonapilla	Botão TAP / Кнопка TAP / TAP-Drucktaste / Wciśnięty przycisk TAP / Tasto TAP / TAP-toets / Πλήκτρο πίεσης TAP / TAP-tryckknapp / TAP push knap /TAP-painonappi
1	**ECHO** CC49, val 1	**Mix** CC54	**Feedback** CC53	**Delay Time** CC50+51
2	DELAY CC49, val 0	Mix CC54	**Feedback** CC53	**Delay Time** CC50+51
3	PING PONG CC49, val 2	Mix CC54	**Feedback** CC53	**Delay Time** CC50+51
4	PHASER/ DELAY CC55, val 1 + CC49, val 0	Delay Mix CC54	Mod. Mix CC59	**Delay Time** CC50+51
5	FLANGER/ DELAY 1 CC55, val 5 + CC49, val 0	Delay Mix CC54	Mod. Mix CC59	**Delay Time** CC50+51
6	FLANGER/ DELAY 2 CC55, val 5 + CC49, val 2	Delay Mix CC54	Mod. Mix CC59	**Delay Time** CC50+51
7	CHORUS/ DELAY 1 CC55, val 3 + CC49, val 0	Delay Mix CC54	Mod. Mix CC59	**Delay Time** CC50+51
8	CHORUS/ DELAY 2 CC55, val 3 + CC49, val 2	Delay Mix CC54	Mod. Mix CC59	**Delay Time** CC50+51
9	CHORUS/ COMPRESSOR CC55, val 4 + CC44, val 1	Sense CC45	Mod. Mix CC59	Modulation Speed CC58
10	COMPRESSOR CC44, val 1	Sense CC45	Attack CC46	-
11	AUTO WAH CC44, val 2	Depth CC45	Speed CC46	-
12	PHASER CC55, val 1	Mix CC59	Feedback CC58	Modulation Speed CC56
13	CHORUS CC55, val 4	Mix CC59	Depth CC57	Modulation Speed CC56
14	FLANGER CC55, val 6	Mix CC59	Feedback CC58	Modulation Speed CC56
15	TREMOLO CC55, val 2	Mix CC59	-	Modulation Speed CC56
16	ROTARY CC55, val 0	Mix CC59	Depth CC57	Modulation Speed CC56

PT RU DE PL IT NL GR SE DK FI

Quadro de Efeitos de Reverberação / Список эффектов реверберации / Reverbeffekttabelle / Lista pogłosów / Tabella effetti Reverb / Tabel Reverb-effecten / Διάγραμμα εφέ αντήχησης / Tabell för efterklangseffekter / Reverb Effekt Chart / Kaikuefektit-kaavio

Reverberação No. / Номер реверберации / Reverb-Nr. /Nr pogłosu / N° Riverbero / Reverb nr. / Αρ. αντήχησης / Reverb Nr. / Reverb No. / Kaikuefektinro	Tipo de Reverberação / Тип реверберации / Reverb-Typ / Typ pogłosu / Tipo di Riverbero/ Reverb type / Τύπος αντήχησης / Reverb Typ / Reverb Type / Kaikuefektin tyyppi	Qualidade / Качество / Eigenschaften / Jakość / Caratteristica / Kwaliteitt / Ποιότητα / Kvalitet / Kvalitet / Laatu
1	Tiny Room	Simulação de sala clássica com vários tamanhos de salas, desde banheiros à catedrais/sala que cubre diversos tamaños de sala que van desde un pequeño baño a una catedral Simulations classiques allant d'une simple salle de bain à une cathédrale. / Классическое моделирование размеров помещения от ванной комнаты до кафедрального собора / Klassische Raumsimulation mit verschiedenen Raumgrößen, von Badezimmer bis Kathedrale. / Classica Room Simulation in diverse dimensioni: dalla stanza da bagno alla cattedrale / Klasyczna symulacja pogłosu, cechująca się różnymi wielkościami pomieszczeń, od łazienki aż do katedry / Klassieke ruimtesimulaties met ruimtes die in grootte variëren van badkamer tot kathedraal / Προσομοίωση κλασσικού δωματίου παρουσιάζοντας δωμάτια διαφόρων μεγεθών από μπάνιο έως καθεδρικό / Klassisk rumssimulering med olika rumsstorlekar från badrum till katedral / Klassisk rum simulation med diverse rum størrelser fra badeværelse til katedral / Klassinen huonesimulaatio, jossa on ominaisuutena erilaisia huonekokoja kylpyhuoneesta katedraaliin
2	Small Room	
3	Medium Room	
4	Large Room	
5	Ultra Room	Efeitos especiais transformando os sinais da guitarra em sons divinos. / Специальные эффекты, преобразующие звуки гитары в восхитительные мягкие звуки. /Spezialeffekt, der Gitarrensignale in himmlische Flächensounds transformiert. / Efekt specjalny, zamieniający dźwięk gitary w rajskie brzmienie przestrzenne / Effetto speciale che trasforma il segnale di chitarra in un suono pad celestiale / Speciaal effect dat gitaarsignalen omzet in hemelse 'pad'-geluiden / Ειδικά εφέ μεταμορφώνοντας σήματα κιθάρας σε ουράνιους ήχους / Specialeffekt som omvandlar gitarrsignaler till sfäriska klanger / Speciel effekt som laver guitar signaler om til fantastiske pad lyde / Erityisefekti, joka muuntaa kitarasignaalit taivaallisiin vaimennusääniin
6	Small Spring	Simulações de reverberações típicas. / Воспроизведение типичного весеннего эха / Simulationen von typischen Federhalleffekten. / Symulacja typowego pogłosu sprężynowego / Simulazione del tipico riverbero a molla / Simulaties van de typische verengalm / Προσομοιώσεις τυπικών ανοιξιάτικων αντηχήσεων / Simuleringar av typisk fjädereffekt / Simulationer af typiske spring reverbs / Simulaatiot tyypillisistä jousi-kaikuefekteistä
7	Medium Spring	
8	Short Ambience	Simula as primeiras reflexões de uma sala sem reverberação. / Воспроизводит своевременные отражения в помещении, защищенном от реверберации. / Simuliert die frühen Reflexionen eines Raums ohne Nachhall. / Symuluje wczesne odbicia w pomieszczeniu o niewielkim pogłosie / Simula le riflessioni iniziali (o Early Reflection) di un ambiente privo di riverbero / Simuleert de eerste reflecties van een ruimte zonder nagalm / Προσομοιώνει τις πρώιμες αντανακλάσεις ενός δωματίου χωρίς αντηχήσεις / Simulerar de första reflexionerna i ett rum utan efterklang. / Simulerer de tidlige refleksioner af et rum uden reverb / Simuloi kaikuefektittömän huoneen varhaisia reflektioita
9	Long Ambience	

Other important information

Outras Informações Importantes

1. Registre-se online. Por favor, registre seu novo equipamento BEHRINGER logo após a compra visitando o site www.behringer.com. Registrar sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.

2. Funcionamento Defeituoso. Se seu produto BEHRINGER não estiver funcionando apropriadamente, é nossa intenção fazê-lo funcionar o quanto antes. Por favor, entre em contato com o seu revendedor BEHRINGER de onde o seu equipamento foi comprado. Se o seu fornecedor BEHRINGER não estiver localizado próximo de você, você pode contatar um de nossos subsidiários ou distribuidores listados na área de SUPORTE no site www.behringer.com.

3. Ligações. Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer excepção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

Другая важная информация

1. Регистрация через интернет. Пожалуйста, зарегистрируйте Вашу новую аппаратуру BEHRINGER сразу же после покупки, посетив вебсайт www.behringer.com. Регистрация Вашей покупки при помощи нашей простой формы на интернете поможет нам быстрее и эффективнее обработать Вашу заявку на ремонт. Прочтите также условия нашей гарантии, если она применима.

2. Неисправность. Если Ваше изделие компании BEHRINGER окажется неисправным, то мы хотим исправить его как можно скорее. Пожалуйста, обратитесь к розничному продавцу аппаратуры BEHRINGER, у которого Вы купили Вашу аппаратуру. Если Ваш продавец аппаратуры BEHRINGER не находится рядом с вами, Вы можете обратиться в один из наших филиалов или к дистрибьютору, которые перечислены на вебсайте www.behringer.com в разделе SUPPORT.

3. Разъёмы питания. Перед подключением устройства к розетке, пожалуйста, убедитесь в том, что Вы используете правильное сетевое напряжение для Вашей модели. Неисправные предохранители следует заменять только предохранителями того же типа и номинала.

Weitere wichtige Informationen

1. Online registrieren. Bitte registrieren Sie Ihr neues BEHRINGER-Gerät direkt nach dem Kauf auf der Website www.behringer.com. Wenn Sie Ihren Kauf mit unserem einfachen online Formular registrieren, können wir Ihre Reparaturansprüche schneller und effizienter bearbeiten. Lesen Sie bitte auch unsere Garantiebedingungen, falls zutreffend.

2. Funktionsfehler. Wenn bei Ihrem BEHRINGER-Produkt Funktionsfehler auftreten, möchten wir diese so schnell wie möglich reparieren. Kontaktieren Sie bitte Ihren BEHRINGER-Fachhändler, von dem Sie das Gerät gekauft haben. Sollte in Ihrer Nähe kein BEHRINGER-Fachhändler verfügbar sein, können Sie auch eine(n) unserer unter www.behringer.com im SUPPORT-Bereich aufgeführten Niederlassungen oder Vertriebspartner kontaktieren.

3. Stromanschluss. Bevor Sie das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie bitte,ob Sie die korrekte Netzspannung für Ihr spezielles Modell verwenden. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

Pozostałe ważne informacje

1. Rejestracja online. Bezpośrednio po zakupie zarejestruj nowe urządzenie marki BEHRINGER na stronie internetowej www.behringer.com. Zarejestrowanie zakupionego sprzętu za pomocą prostego formularza ułatwi i przyspieszy procedury gwarancyjne w przypadku ewentualnych napraw. W stosownych przypadkach prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

2. Awaria. Jeśli urządzenie marki BEHRINGER ulegnie awarii, dołożymy wszelkich starań, aby było naprawione najszybciej, jak to tylko możliwe. Prosimy zwrócić się w tej sprawie do sklepu, w którym produkt został zakupiony. Jeśli w najbliższej okolicy nie ma przedstawiciela handlowego firmy BEHRINGER, można skontaktować się bezpośrednio z dystrybutorem lub dealerem naszej firmy. Lista z adresami oddziałów firmy BEHRINGER znajduje się na stronie internetowej www.behringer.com w zakładce SUPPORT.

3. Zasilanie. Zanim podłączysz konsoletę do źródła zasilania, upewnij się, że odpowiada ono specyfikacji Twojego modelu sprzętu. Uszkodzone bezpieczniki można wymienić tylko i wyłącznie na bezpieczniki identycznego typu i o identycznych parametrach, co uszkodzony.

Altre importanti informazioni

Andere belangrijke informatie

Άλλες Σημαντικές Πληροφορίες

Annan viktig information

Anden vigtig information

Muuta tärkeää tietoa

1. Registrazione online. Ti invitiamo a registrare la tua nuova strumentazione BEHRINGER subito dopo l'acquisto, visitando il sito web www.behringer.com. La registrazione del prodotto acquistato, eseguibile compilando il semplice modulo presente nel nostro sito, ci aiuterà a gestire e soddisfare le eventuali richieste di riparazione in modo più veloce ed efficiente. Inoltre, leggi i termini e le condizioni della nostra garanzia (se applicabile).

2. Malfunzionamenti. Nel caso in cui il tuo prodotto BEHRINGER presenti dei malfunzionamenti, ci impegniamo ad effettuare la riparazione nel minor tempo possibile. Contatta il rivenditore BEHRINGER presso il quale è stato effettuato l'acquisto. Se il negoziante BEHRINGER è situato in una zona lontana, puoi contattare direttamente una delle nostre filiali o uno dei distributori elencati nella sezione SUPPORT del sito www.behringer.com.

3. Connessione alimentazione. Prima di collegare l'unità ad una presa di corrente, assicurarsi che il voltaggio adottato sia corretto per il particolare modello da collegare. I fusibili bruciati devono essere sostituiti con fusibili dello stesso tipo e valore, senza alcuna eccezione.

1. Registreer online. Registreer uw nieuwe BEHRINGER-apparatuur a.u.b. direct na aankoop door de internetsite www.behringer.com te bezoeken. Het registreren van uw aankoop stelt ons in staat uw eventuele reparatieclaims sneller en doeltreffender te verwerken. Lees ook – indien van toepassing - onze Algemene Garantievoorwaarden.

2. Storingen. Zou uw BEHRINGER-product storingen vertonen, dan is het onze bedoeling die zo snel mogelijk te herstellen. Neem a.u.b. contact op met uw BEHRINGER-verkoper, waar u uw apparatuur aankocht. Zou uw BEHRINGER-dealer niet in uw omgeving zijn gevestigd, dan kunt u ook contact opnemen met een van onze vestigingen of distributeurs, waarvan u de gegevens vindt in de rubriek SUPPORT van onze internetsite www.behringer.com.

3. Aansluiting op het elektrische net. Alvorens de stekker van het toestel in een stopcontact te steken, dient u zich ervan te verzekeren dat u de juiste netspanning gebruikt voor uw specifieke model. Defecte zekeringen dienen zonder uitzondering te worden vervangen door zekeringen van hetzelfde type en vermogen.

1. Online καταχώρηση. Παρακαλείστε να καταχωρήσετε το νέο σας εξοπλισμό BEHRINGER αμέσως μετά την αγορά του στην ιστοσελίδα www.behringer.com. Η καταχώρηση της αγοράς σας χρησιμοποιώντας την απλή online φόρμα μας, μας βοηθάει να επεξεργαστούμε τα αιτήματά σας για επισκευή πιο γρήγορα και πιο αποτελεσματικά. Επιπλέον, διαβάστε τους όρους και τις προϋποθέσεις της εγγύησης μας, όπου αυτή προσφέρεται.

2. Βλάβη. Αν το προϊόν σας BEHRINGER παρουσιάσει βλάβη, η πρόθεσή μας είναι να το επισκευάσουμε όσο το δυνατόν πιο γρήγορα. Παρακαλώ επικοινωνήστε με τον έμπορο BEHRINGER από τον οποίο αγοράσατε τον εξοπλισμό σας. Αν ο έμπορος BEHRINGER δε βρίσκεται κοντά σας, μπορείτε να επικοινωνήσετε με μία από τις θυγατρικές μας εταιρείες ή τους διανομείς μας που βρίσκονται στη λίστα στο www.behringer.com στο πεδίο ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ.

3. Συνδέσεις Ρεύματος. Προτού συνδέσετε τη μονάδα σε μία πρίζα, παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τη σωστή τάση κύριων επαφών για το συγκεκριμένο μοντέλο σας. Ελαττωματικές ασφάλειες πρέπει να αντικαθίστανται με ασφάλειες ίδιου τύπου και κατηγορίας χωρίς καμία εξαίρεση.

1. Registrera online. Registrera din nya BEHRINGER-utrustning omedelbart efter ditt inköp genom att gå till www.behringer.com. När du registrerar ditt inköp med hjälp av vårt enkla onlineformulär kan vi bearbeta dina reparationsförfrågningar snabbare och effektivare. Läs även eventuella garantivillkor.

2. Tekniskt fel. Om det uppstår ett tekniskt fel på din BEHRINGER-produkt vill vi försöka reparera det så snart som möjligt. Kontakta den BEHRINGERåterförsäljare som du köpte din utrustning från. Om din BEHRINGER-återförsäljare inte finns nära dig kan du kontakta ett av våra dotterbolag eller distributörer som finns uppräknade på www.behringer.com i SUPPORTdelen.

3. Selanslutningar. Innan du ansluter enheten till ett kontaktuttag skall du se till att du använder rätt matningsspänning för just din modell. Felaktiga säkringar måste ersättas med säkringar av samma typ och klassificering utan undantag.

1. Registrer online. Registrer venligst dit nye BEHRINGER-produkt umiddelbart efter, du har købt det ved via www.behringer.com . Ved at registrere dit køb via vores simple online-form, hjælper du os til hurtigt og effektivt at behandle dine reklamationer. Læs også vores garantivilkår.

2. Funktionsfejl. Skulle dit BEHRINGER-produkt fejle, er det vores hensigt at få det repareret hurtigst muligt. Kontakt venligst den BEHRINGER-forhandler, hvorfra udstyret er købt. Skulle din BEHRINGER forhandler ikke ligge i din umiddelbare nærhed, kan du kontakte én af vores underafdelinger eller distributører. En liste over disse findes under SUPPORT på www.behringer.com

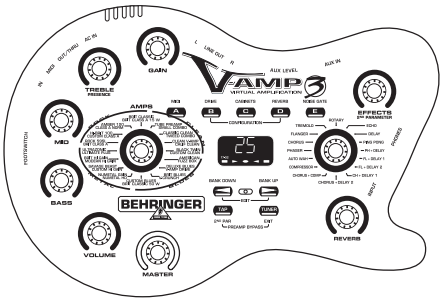
3. Eltilslutning. Før du tilslutter udstyret til en stikkontakt, skal du sørge for, at du bruger den korrekte netspænding til din model. Defekte sikringer kan uden undtagelse udskiftes med sikringer af samme type og kapacitet.

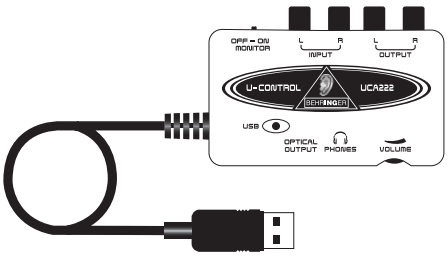
1. Rekisteröidy verkossa. Ole hyvä ja rekisteröi uusi BEHRINGER-laitteistosi heti oston jälkeen vierailemalla sivustolla www.behringer.com. Ostoksesi rekisteröiminen käyttämällä yksinkertaista verkkolomakettamme auttaa meitä prosessoimaan korjausvaateesi nopeammin ja tehokkaammin. Lue myös takuumme ehdot ja edellytykset, jos tarpeen.

2. Toimintahäiriö. Jos BEHRINGER-tuotteeseesi tulee toimintahäiriö, aikomuksenamme on saada se korjattua niin pian kuin mahdollista. Ota yhteyttä siihen BEHRINGER-jälleenmyyjään, jolta ostit laitteistosi. Jos BEHRINGER-jälleenmyyjäsi ei sijaitse lähialueella, voit ottaa yhteyttä yhteen tytäryhtiöistämme tai jakelijoistamme, jotka ovat listattuna sivustolla www.behringer.com TUKI-alueella.

3. Virtakytkennät. Ennen kuin kytket yksikön virtapistokkeeseen, varmista, että käytät kyseiselle mallillesi sopivaa verkkojännitettä. Vialliset sulakkeet tulee poikkeuksetta vaihtaa samantyyppisiin ja nimellisarvoisiin sulakkeisiin.

V-AMP3





Você deseja mais informações sobre este produto?

Nós oferecemos Manuais do Proprietário aumentados no formato PDF para os usuários mais experientes pelo site www.behringer.com Downloads estão disponíveis em inglês, francês, espanhol e, para muitos produtos, em alemão.

Хотите получить больше информации об этом изделии?

Руководства пользователя большего объема в формате PDF для подготовленного пользователя находятся на вебсайте www.behringer.com Их можно загрузить на английском, французском и испанском языках, а для многих изделий еще и на немецком.

Möchten Sie weitere Informationen über diese Produkt?

Unter www.behringer.com sind ausführliche Bedienungshandbücher im PDF-Format für den fortgeschrittenen Anwender verfügbar. Die Downloads sind in Englisch, Französisch, Spanisch und für viele Produkte in Deutsch verfügbar.

Chcesz poznać więcej informacji o tym produkcie?

Na stronie www.behringer.com dla zaawansowanych użytkowników zamieszczamy szczegółowe Instrukcje obsługi w formacie PDF. Pliki dostępne są w języku angielskim, francuskim, hiszpańskim i, dla wielu produktów, w języku niemieckim.

Vuoi avere maggiori informazioni riguardanti questo prodotto?

Per gli utenti più esperti, il sito www.behringer.com mette a disposizione i Manuali d'Uso estesi in formato PDF. I file sono disponibili nelle versioni Inglese, Francese, Spagnolo e, per diversi prodotti, in Tedesco.

Wenst u meer informatie over dit product?

Wij hebben een uitgebreide Gebruikshandleiding in PDF-formaat voor u, als gevorderde gebruiker, beschikbaar op de internetsite www.behringer.com Deze handleiding is er (download) in de Engelse, Franse, Spaanse en – voor veel producten – in de Duitse taal.

Θέλετε περισσότερες πληροφορίες για αυτό το προϊόν;

Προσφέρουμε εμπεριστατωμένα Εγχειρίδια Ιδιοκτήτη σε μορφή PDF για προχωρημένους χρήστες στο www.behringer.com Οι πληροφορίες είναι διαθέσιμες στα αγγλικά, στα γαλλικά, στα ισπανικά και, για πολλά προϊόντα, στα γερμανικά.

Vill du ha mer information om produkten?

Vi erbjuder mer ingående användarhandböcker i PDF-format åt avancerade användare på www.behringer.com Du kan ladda ner den på engelska, franska, spanska och för många produkter även på tyska.

Ønsker du mere information om dette produkt?

Vi tilbyder udvidede betjeningsvejledninger i PDF-format for den avancerede bruger på www.behringer.com Her kan downloades manualer på engelsk, fransk, spansk og for mange produkter også på tysk.

Haluatko saada lisätietoja tästä tuotteesta?

Me tarjoamme laajennetut Omistajan käsikirjat PDF-muodossa edistyneelle käyttäjälle osoitteessa www.behringer.com Lataukset ovat saatavilla englanniksi, ranskaksi, espanjaksi ja monissa tuotteissa myös saksaksi.

BEHRINGER

JUST LISTEN.

www.behringer.com